

人民畫報

一九五五年 十二月号





吉林省地方國營農具廠製造的大批脫穀機，正要運往農村去支援農業
合作化運動。
金振鎬攝影

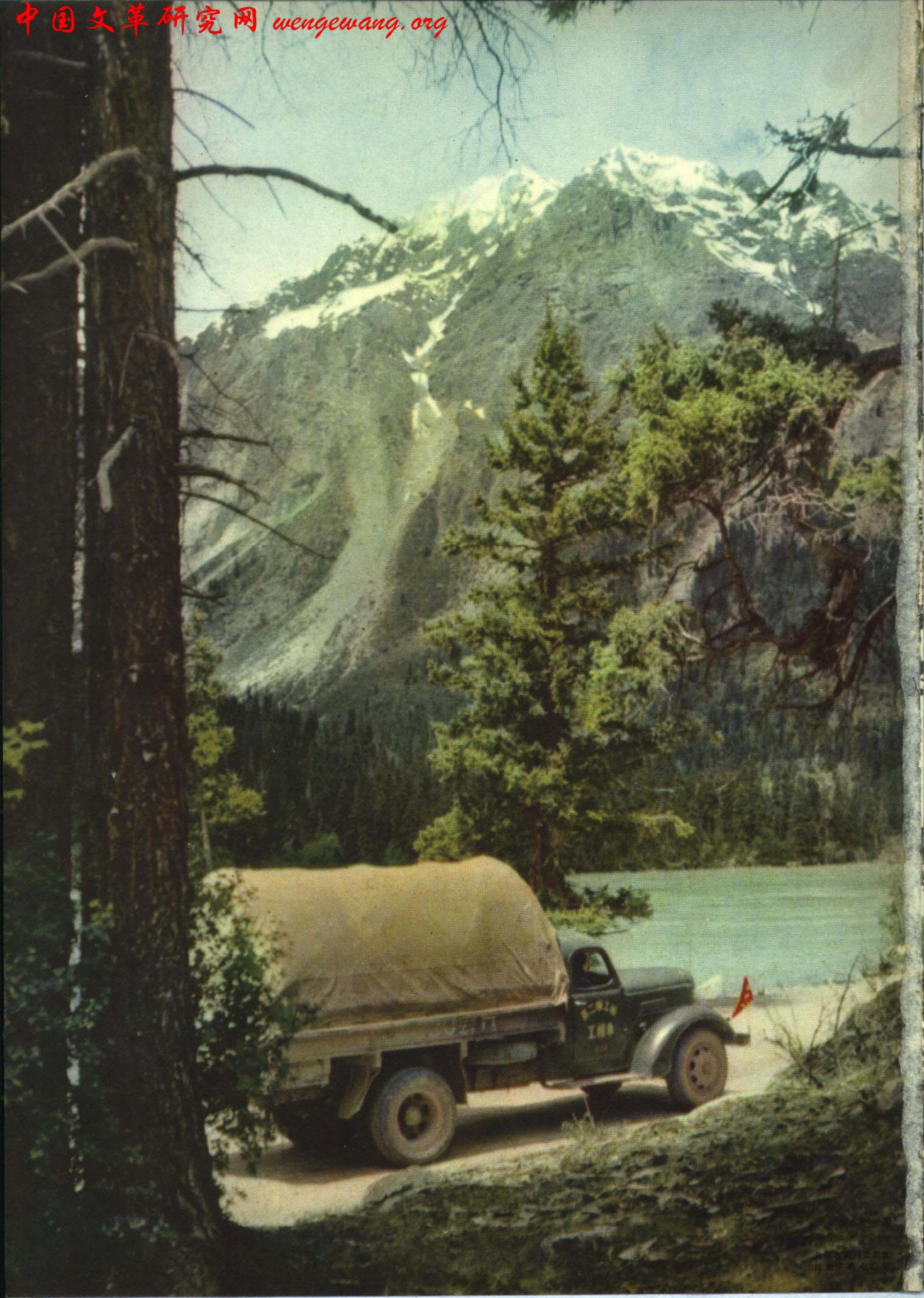


“比他高多了！”瀋陽郊區侯家蔬菜生產合作社種植的冬瓜，今年平均每畝收穫兩萬餘斤。最大的重一百二十斤。

瀋陽日報 姜鳴攝影

封底：安錯湖——康藏高原上的“西湖”這個湖在昌都以西約四百公里的地方，海拔三千多公尺，湖旁有奇麗的雪山、原始的杉林。過去這裡人跡很少，現在康藏公路已使它熱鬧起來了。

何世堯攝影





本报用漢、蒙、藏、維吾爾、朝鮮、俄、英、法、日、印度尼西亞、西班牙十一种文字刊印



毛泽东主席在十月二十九日邀集中華全國工商業聯合會執行委員會的委員們，座談私營工商業的社会主义改造問題。 齐观山 呂厚民攝影

私营工商业改造工作进入新阶段

我国对资本主义工商业采取和平改造的方针，这是一九四九年立国之初就已确定了的，并且在中华人民共和国宪法上作了明确的规定。六年来自营工业采取了收购、加工订货或公私合营的办法，对私营商业采取了经销、代销或公私合营的办法。这些办法既有利於国计民生，也照顾了私营工商业者的利益，因而就得到了广大人民和私营工商业者自己的热烈拥护。

今年秋天农业合作化运动进入高潮以后，资本主义工商业的社会主义改造工作也将进入一个新的阶段。因此，中华全国工商业联合会第一届执行委员会在十一月一日到二十一日举行了第二次会议，而且得到了中国共产党中央和



到今年十一月中旬，全国已经有近半数的私营商业分别纳入各种形式的国家资本主义轨道。上海市市區私营棉布商业实行全行业公私合营时，职工们组织了报喜队互相祝贺。 赵立群摄影

毛泽东主席的亲切关怀和指示。中央各负责同志指出了社会主义和共产主义的前途，逐步地和平改造资本主义工商业的方针以及今后工作

中采取全面规划、统筹安排、进行全行业公私合营、经济改组、在公私合营企业中推行定期等办法。会议曾就这些指示进行热烈讨论，认为它们完全正确，并且提出了许多推行各种办法的建议。

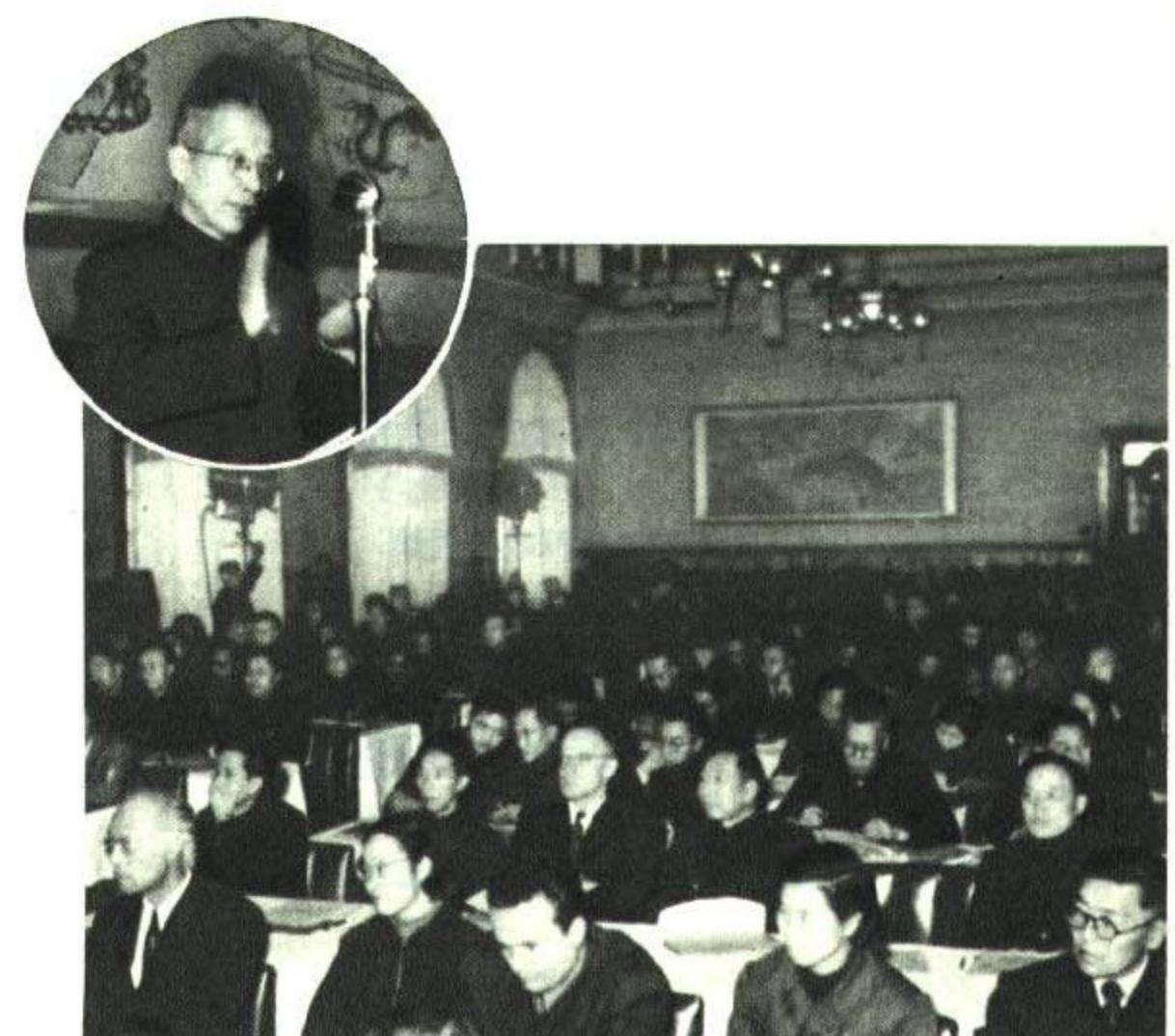


为了适应农业合作化运动的迅速发展，河北省唐山市举办了训练班，将初中和高小毕业生培养为办社骨干。图为农业技术班的学员在学习如何使用和修理双轮双铧犁。

洪 助摄影

一百三十九万七千多个 农 业 生 产 合 作 社

毛泽东主席“關於農業合作化問題”的報告和中國共產黨七屆六中全会（擴大）關於農業合作化問題的決議發表後，農業合作化運動在我國廣大農村中形成了声勢浩大的高潮。据八月到十一月的不完全統計，全國新建了七十四万七千多个農業生產合作社。加上原有的六十五万个社，全國已有農業生產合作社一百三十九万七千个以上。

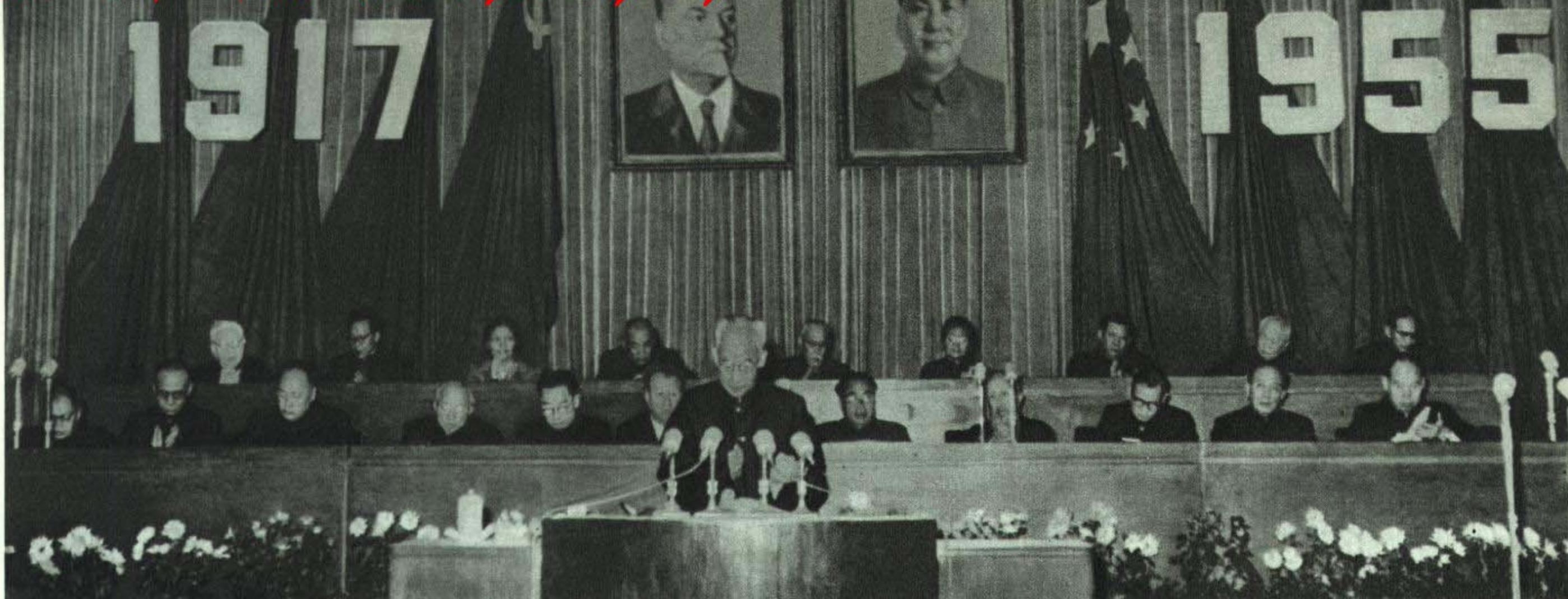


中國科学院一九五五年抗生素學術會議十二月一日至六日在北京舉行，應邀參加的除我國有關單位的科學家和專家以外，還有蘇聯、波蘭、羅馬尼亞、保加利亞、蒙古、越南、日本、緬甸、印度尼西亞、朝鮮和丹麥的科學家。會議交流了國內外科學界對抗生素的研究工作經驗，並且確定了今後中國研究抗生素的工作任務和方向。

左上圖：中國科學院副院長竺可楨致開幕詞。談培章、塔吉古勒攝影

今年十一月下旬，全國人民代表大會代表和中國人民政治協商會議全國委員會委員分別到全國各地觀察工作。圖為在北京市國營南郊農場觀察的情形。

安 康攝影



中苏友好协会總会十一月六日举行大会，慶祝偉大的十月社会主义革命三十八周年。圖為吳玉章副會長在會上講話。 吳化學 錢嗣傑攝影



南斯拉夫联邦人民共和国建國十周年慶祝大会，十一月二十八日在北京举行。圖為中國共產党中央政治局委員、中華人民共和國外交部副部長張聞天在大会上講話。 吳化學攝影



阿尔巴尼亞人民共和國駐我國大使納賽十一月二十九日举行盛大招待会，慶祝阿尔巴尼亞解放十一周年。圖為納賽大使在會上講話。 錢嗣傑攝影

毛泽东主席在國慶節接見了应邀來我國訪問的各國文化藝術團負責人。自左至右：周恩來總理，劉少奇委員長，南斯拉夫“科羅”民間歌舞团團長奧·斯科夫蘭，緬甸联邦文化代表团團長吳溫，毛泽东主席，苏联藝術家代表团团长斯·弗·尼基什金，波蘭軍隊總政治部文化部長、波蘭軍隊歌舞团的領導人之一茲·沃尔瓦中校，阿尔巴尼亞人民軍歌舞团團長梅庫爾·柴拉中校，朱德侯副主席。

侯 波攝影

毛主席觀看了应邀訪問我國的日本歌舞伎剧团的演出後，接見了團長松尾國三（左起第六人）和座長市川猿之助（着戲裝者）等，並且合影留念。 侯 波攝影



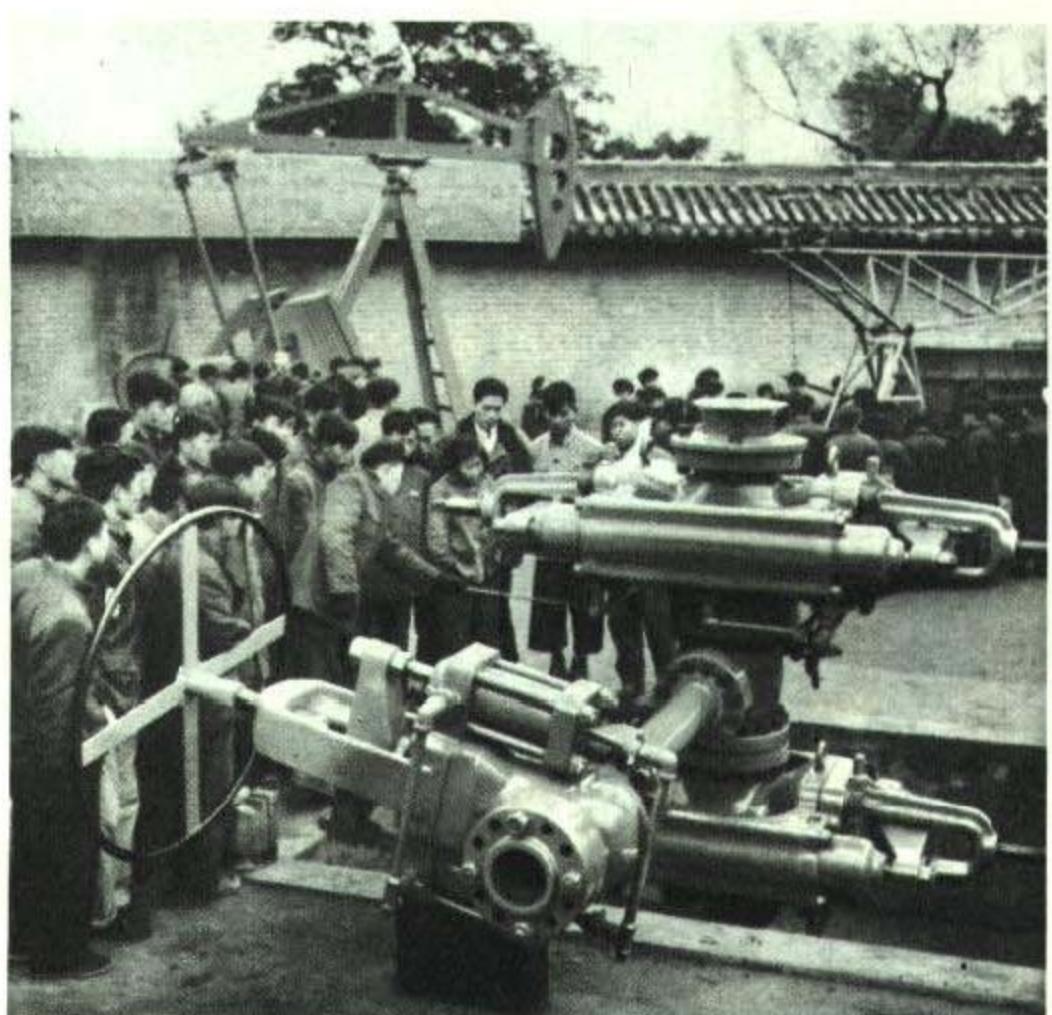


毛泽东主席十一月二十八日接見了以日本“擁護憲法國民聯合會”主席片山哲（前排左起第七人）和日本工會總評議會主席藤田藤太郎（左起第九人）為首的日本“擁護憲法國民聯合會”訪華團。

呂厚民、錢嗣傑攝影

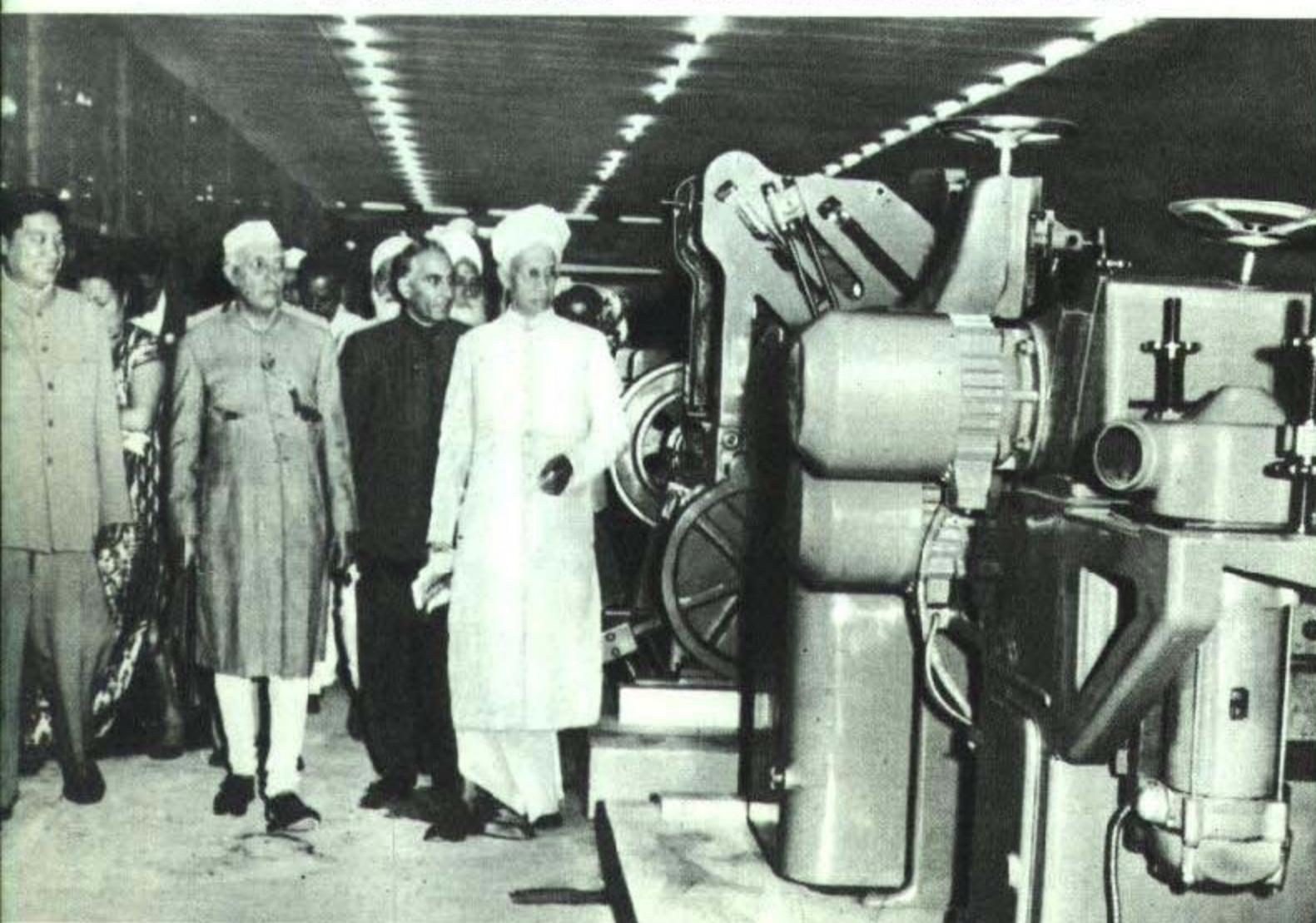


南斯拉夫人民鬥爭和建設圖片展覽，十一月二十九日在北京開幕。
圖為我國文化部代理部長錢俊瑞（左第一人）和南斯拉夫駐我國
大使波波維奇（左第二人）在參觀展出的圖片。 孟慶彪攝影



匈牙利探礦設備展覽會十一月十八日在北京開幕。圖
為年青的中國地質工作者在參觀展品。 孟慶彪攝影

印度國際工業博覽會十月二十九日在德里開幕，共有二十二個國家參加。中國
館展出的展覽品共有四千多種。圖為印度拉德哈克里希南副總統（右）和尼赫
魯總理（中）在中國展覽團團長馬一民（左）的陪同下參觀中國館。新華社稿



北京市各界青年在十一月十日集會，慶祝世
界民主青年聯盟成立十周年。 安康攝影



米丘林學說在中國

我國出版的各種有關
米丘林學說的著作與
譯本 吳寅伯攝影

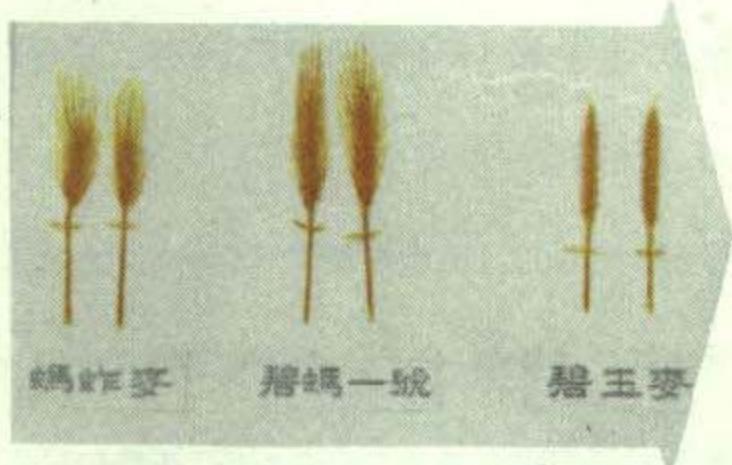


米丘林像

倪小迁雕刻 吴寅伯摄影



华东農業科学研究所用海島棉与陸地
棉嫁接後所得到的新品种“長絨三号”
棉，成熟期早，纖維最長的達五十二
毫米。 許碧華攝影



趙洪璋教授培育出來的小麥新品种“碧蚂一號”，稈高，葉寬，穗長，能抵抗黃疸病，不
易伏倒。上圖：碧蚂一號的母本是當地的蚂
蚱麥，父本是引進的碧玉麥。 王鶴舞攝影



1855

1955



中國科學院和中華全國自然科學專門學會聯合會舉辦的米丘林誕生一百周年紀念會。右上圖：科學院院長郭沫若在會上致詞。右下圖：科學院生物學地學部副主任童第周在會上作報告，題目是“創造性地研究和運用米丘林學說為我國社會主義建設服務”。吳寅伯攝影



中國科學院植物研究所廬山工作站將生長在平地的果樹移植到高山上去了。這是在山上的桃樹苗圃裡作剪枝試驗。柯善文攝影



四川大學農學院在米丘林學說指導下，初步解決了水稻種子春化處理的技術問題，使水稻生長較快，成熟期提前，增加了產量。這是農學院副院長楊開渠（右）和二位助教在研究經過春化處理後的水稻秧苗。孫忠靖攝影



廣大的農村裡成立了很多“米丘林小組”。這是廣東省中山縣群眾鄉第一農業生產合作社的米丘林小組在農業技術推廣站工作人員的指導下，用顯微鏡觀察水稻病害。郭偉祺攝影

米丘林學說 在中國

華北農業科學研究所所長 陳鳳桐 著文

伊·弗·米丘林是蘇聯偉大的生物學家和自然改造者，他在六十年的勞動中創造性地發展了達爾文學說。他把生物體和它生活時所必需的外界條件看作是一個統一體，並且認為生物的後天獲得性可以遺傳，因而一種生物有機體，由於生活環境和培育方法的不同，可以產生多種不同的品種。他又應用雜交方法，特別是無性雜交與遠緣雜交，創造了三百多種優良的果樹和漿果品種。並把這種經驗加以總結，創立了雜交學說。他有一句名言：“我們不能等待大自然的恩賜，我們的任務是要向它索取。”從這裡可以看到他向自然鬥爭的精神。中國人民自古就有“人定勝天”的說法，並且在改造生物體上有很多的成就。例如西北農學院教授趙洪璋根據群眾經驗，一九四八年用雜交方法培育出一種小麥新品種“碧螺一號”。這些都是與米丘林的精神相符合的。

解放六年來，由於中國共產黨的支持和蘇聯專家的幫助，米丘林學說全面地傳到了我國，並且使我的生物學和農業科學獲得了很大的進展。科學工作者在理論上與實踐中批判了生物學中的



中國科學院實驗生物研究所副所長朱洗教授（左）在觀察家蚕混精雜交試驗後所得到的蚕繭。俞創碩攝影

唯心主義理論，從而進一步地掌握了米丘林學說。在我國農民中，米丘林學說也得到了廣泛的宣傳和實踐。

在米丘林學說的指導下，我國的科學工作者與勞動人民一道，把研究工作和生產實踐結合在一起，獲得了一些成果，對農業增產起了初步的作用。例如趙洪璋教授學習米丘林學說後，初步地總結了“碧螺一號”的選育經驗，現在又在用米丘林學說進行提高“碧螺一號”產量和品質的研究。“碧螺一號”在關中地區絕大部分的農村中推廣後，單一九五四年一年就增產三億斤左右；目前這種小麥已在黃河中、下游兩岸逐漸推廣，



國營新疆華乃斯種羊場培育出來的“新疆羊”，體健，毛細而密，繁殖率高，適應性強。上圖：獸醫在檢查“新疆羊”的健康。

王平攝影

栽培面積已達二千萬畝。又如華東農業科學研究所進行了中棉和陸地棉遠緣雜種的選育工作，一九五四年培育出“長絨二一一”和“長絨二一二”兩個優良品種，它們具備了絨長、丰產、抗病力強、早熟等特性。“長絨二一一”在河北石家莊、山西運城、陝西涇陽等地試種的結果，證明它的特性已經固定。這個研究所又用海南棉和陸地棉嫁接，育成了“長絨三號”品種。在新疆，畜牧專家根據米丘林的雜交學說，通過新疆“哈薩克羊”與蘇聯“高加索羊”的複式雜交，育成了一種毛肉兼用的新品種“新疆羊”，它的體重比我國一般的羊超過百分之四十五，產毛量超過六倍，所產的毛可作為六十支細毛的紡織原料。

華北農業科學研究所進行的茄科植物嫁接工作，也說明了魏斯曼摩爾根派基因學說的荒謬性。

今年十月二十七日是伊·弗·米丘林誕生的一百周年，中國科學院和中華全國自然科學專門學會聯合會共同在北京舉行了隆重的紀念大會。在會上，我國的生物學工作者宣讀了二十九篇有關米丘林學說的科學論文。從這些論文中，可以看出我國科學工作者已把米丘林學說的原理和我國勞動人民的創造結合起來，使我國生物科學工作提高了一步，並將為我國社會主義建設事業作出更大的貢獻。

收摘自己種植的向日葵，準備參加為紀念米丘林誕生一百周年而舉行的上海市少年園藝家丰收展覽會。

俞創穎攝影





職工学校的中級冶金班在上三角課。

工廠裡的“學校”

太原鋼鐵廠委員白鯨著文
工會委員會

張吉年 摄影



在職工学校學習的平爐
煉鋼部技師樊志國，五
年前還是一個普通工人。

太陽剛剛升起，在太原鋼鐵廠職工学校早班學習的六千多職工就來上課了。



煉鋼部三號平爐舉行熱修理表演，廠內很多人都來汲取經驗。

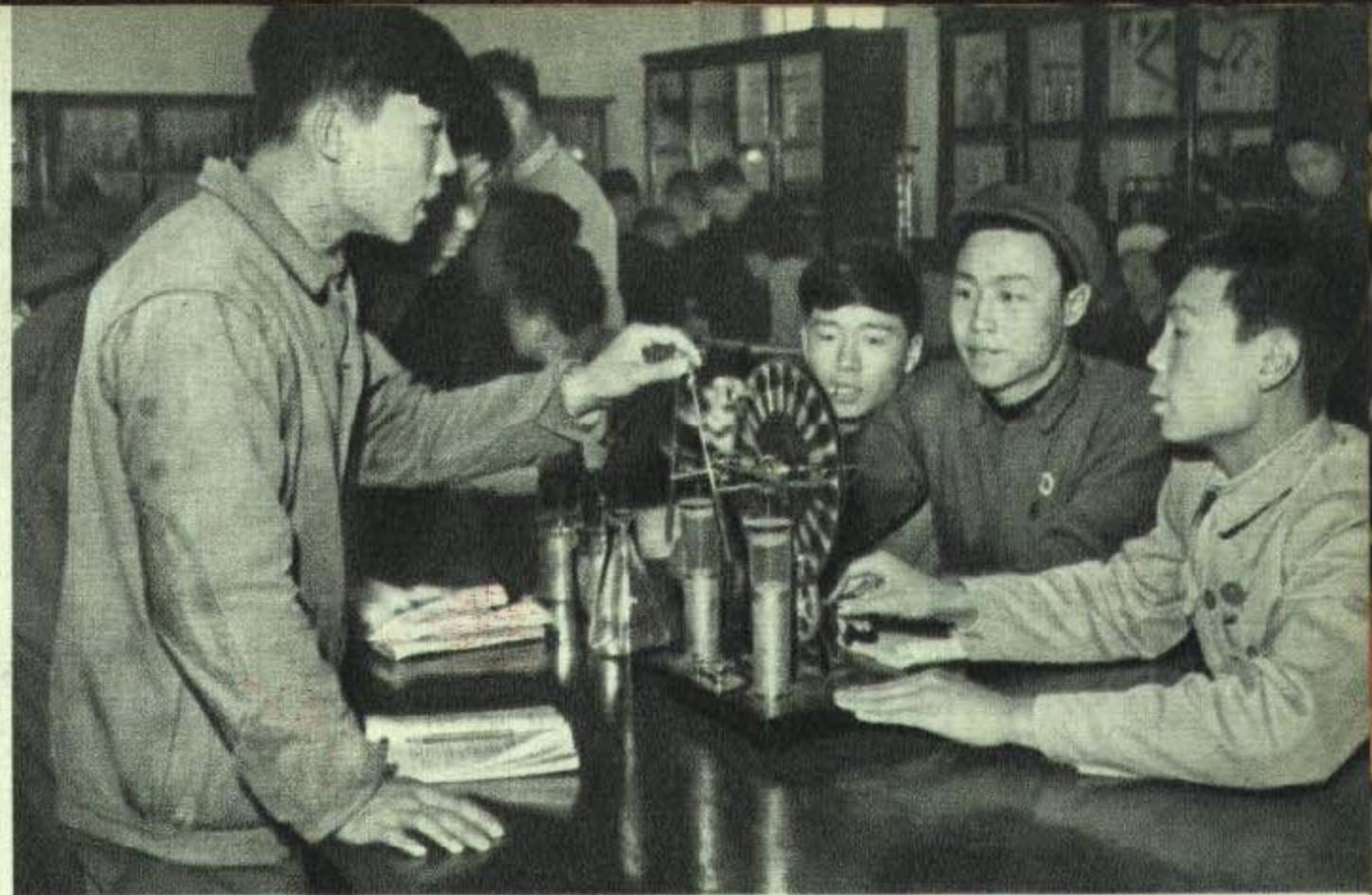


我們太原鋼鐵廠在过去六年中已經擺脫了反動統治時期破爛不堪的狀態，變成一個嶄新的綜合性鋼鐵聯合企業。廠裡的工人在舊社會裡很少有受教育的机会，所以从一九五〇年起，廠裡逐漸展開了大規模的職工教育工作。从廠長到工人，平均每三個人中就有兩個人在不脱离生產的原則下，參加了職工學校和其他正規的學習組織。廠方還利用研究會、師徒合同、互教合同、生產實習等方式，培养着成批的技術人材。五年來共為本廠培养了一千七百多名熟練工人、三百六十多名技師和技術員，並向兄弟企業輸送了約三千名工人和技術管理幹部。一九五零年入廠的新工人，現

在大部分已經達到三、四級工人的技術水平。

為了改善職工的學習條件，工廠去年為職工學校建了一座大樓，裡面有完善的理化實驗設備和豐富的圖書。職工學校現有一百多個班；除了八十多名專職教員外，廠裡的許多技術人員也在裡面擔任教學工作。為了及時解決生產中發生的問題，推廣先進經驗，各個車間還舉辦專題講演、操作表演和展覽會。廠方更不斷選派職工到國內外學校或兄弟企業去學習，這些職工有的已經學成歸來，參加了本廠的生產管理工作。

一個具有初小畢業程度的工人，業餘時間在職工學校裡經過六、七



職工學校的中級機械班在做物理試驗。



為了解決生產中發生的問題，薄板部的李有才小組在開技術研究會。

年的學習，可以達到中級技術學校畢業的業務水平；一個不識字而有丰富生產經驗的工人，經過四百多個小時的學習，可以擺脫文盲的痛苦。許多工人參加學習以後，文化和技術知識提高了，因而在生產上發生了很大的作用。五年來被提拔

成技師、技術員和車間主任的工人有兩百多人。

現在是我國第一个五年計劃的第一年，我們的工廠正在進行大規模的改建和擴建。工廠將繼續培养更強大的技術力量，以便適應國家工業化的需要。

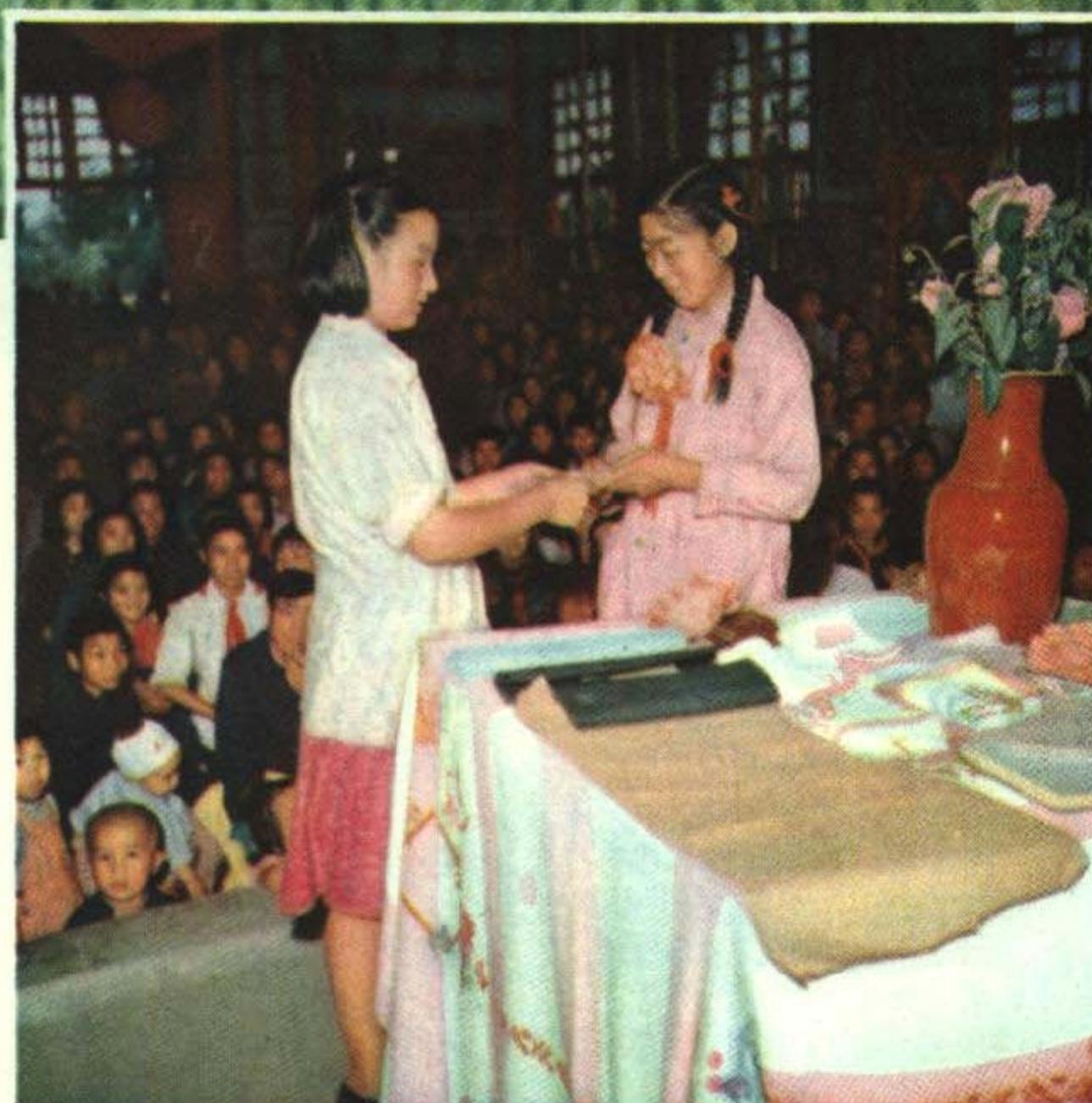


一号高爐工人出身的副工長張二貨（右）和技術員出身的工長胡嘉龍訂立了互教合同。



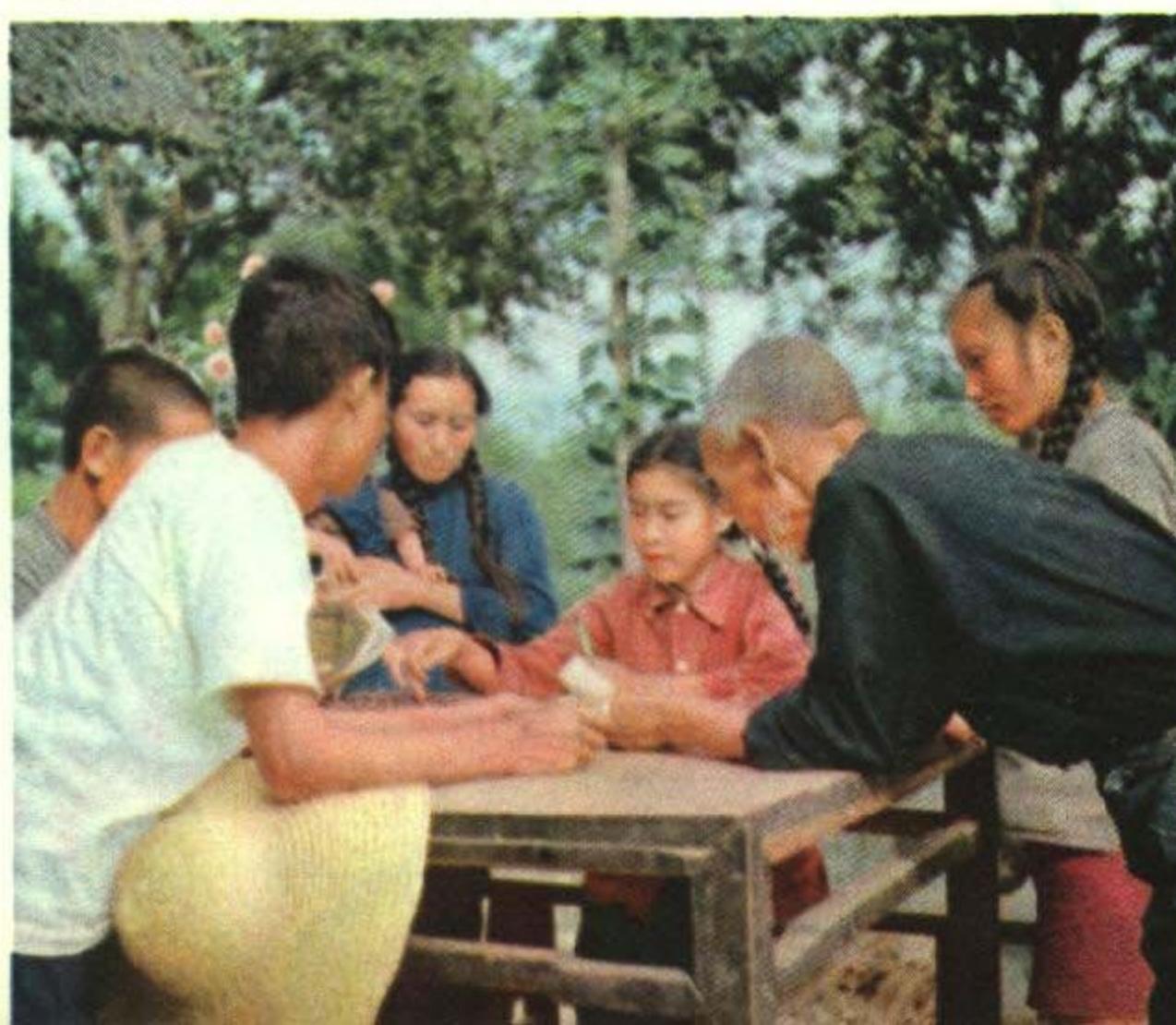


四川省新繁縣新民農業社的男女社員們共同在田間薅秧。



副社長劉玉芳（左）在模範社員發獎大会上給第三生產隊長任慎容發獎。

高小畢業生戴先瓊是第五生產隊的記工員，今年被評為模範。她正在給社員們登記工分。



女社員

祥 輝、佑 漢 著文 宋學廣攝影

川西的秋天，景色是令人迷醉的。蔚藍的天空底下看不見一點山影，縱橫交錯的河溝間稻香正濃，眼看又是收穫的季節了。

我們在川西平原上新繁縣禾登鄉的新民農業生產合作社住了兩個多月，對於這裡的婦女們在解放後幾年中的變化感到很興奮。在一次社員和中小學生的聯歡會上，我們聽到幾個女社員報告了自己的經歷和生產情況。戴先瓊報告了她在高小畢業後怎樣在社裡擔任會計職務，曾玉清報告了她怎樣學會使用新式農具，副社長劉玉芳報告了她怎樣領導生產和她到北京開會的經過……她們在共產黨的教育下熱愛着自己的勞動，再也沒有那種“嫁漢嫁漢，穿衣吃飯”的依賴思想了。現在全村已有百分之九十的婦女參加了田間勞動；全社四百零二個社員中，婦女恰恰佔了一半。在社裡擔任副社長、社務委員、生產隊長等職務的婦女有十五人，有些女社員還創造了模範的事蹟。

副社長劉玉芳是一個二十歲的姑娘。幾年前她還不懂得什麼農業生產，如今她卻是社裡得力的領導之一了。她經常和女社員們一起解決生產上的問題，有時要到縣裡去開會，有時還幫助社員們調解家庭糾紛。

曾玉清的丈夫在十幾年前就去世了，她帶著孩子度過了一些艱難的日子。村裡成立農業社時，她首先報名入了社，而且是社裡的第一個新農



社裡的衛生員劉芝秀正給社員打傷寒預防針。

具手。現在她不但掌握了各種農業生產技術，還指導社裡十三個男女青年學會了使用新式農具。她是社務委員和生產隊長，也負責領導社裡的衛生室和托兒所。有一個托兒所就設在她家的堂屋裡，粉白的牆上貼滿了有關兒童衛生的招貼畫，在這裡受托的孩子共有二十幾個。

女社員黃正清在社裡什麼活都幹，是全社勞動收入最多的一個。過去地主一手遮天，她家“住的是茅草棚棚笆笆門，吃的是糠菜稀飯無油葷”；現在呢，照黃正清自己的說法，“不止要吃得好，還要打扮打扮哩。”

女社員陳念玉有一個和睦團結的家庭。這個家庭原先並不這樣，那時婆媳感情不好，婆婆不准陳念玉出門，也不給她照顧孩子。但社裡經常講家庭和睦、搞好生產的道理，於是婆婆才改變了態度。陳念玉在社裡掙的工分賽過男人，婆婆對她的看法就越發不同了。現在婆婆不但照顧着自己的六個孫子，還幫助隣居照顧小孩，因而被評為社裡的保育模範。陳念玉減輕了孩子的拖累之後，熱心學習文化，也被評為學習模範。

除了上面所談的幾個外，我們還接觸了不少其他的女社員。她們入社之後，和男子同樣地生產，和男子得到同樣的酬報。勞動提高了她們的覺悟，勞動提高了她們的經濟地位和社會地位。從她們的生活、談話和表情中，可以看出她們是多麼地愉快而幸福。

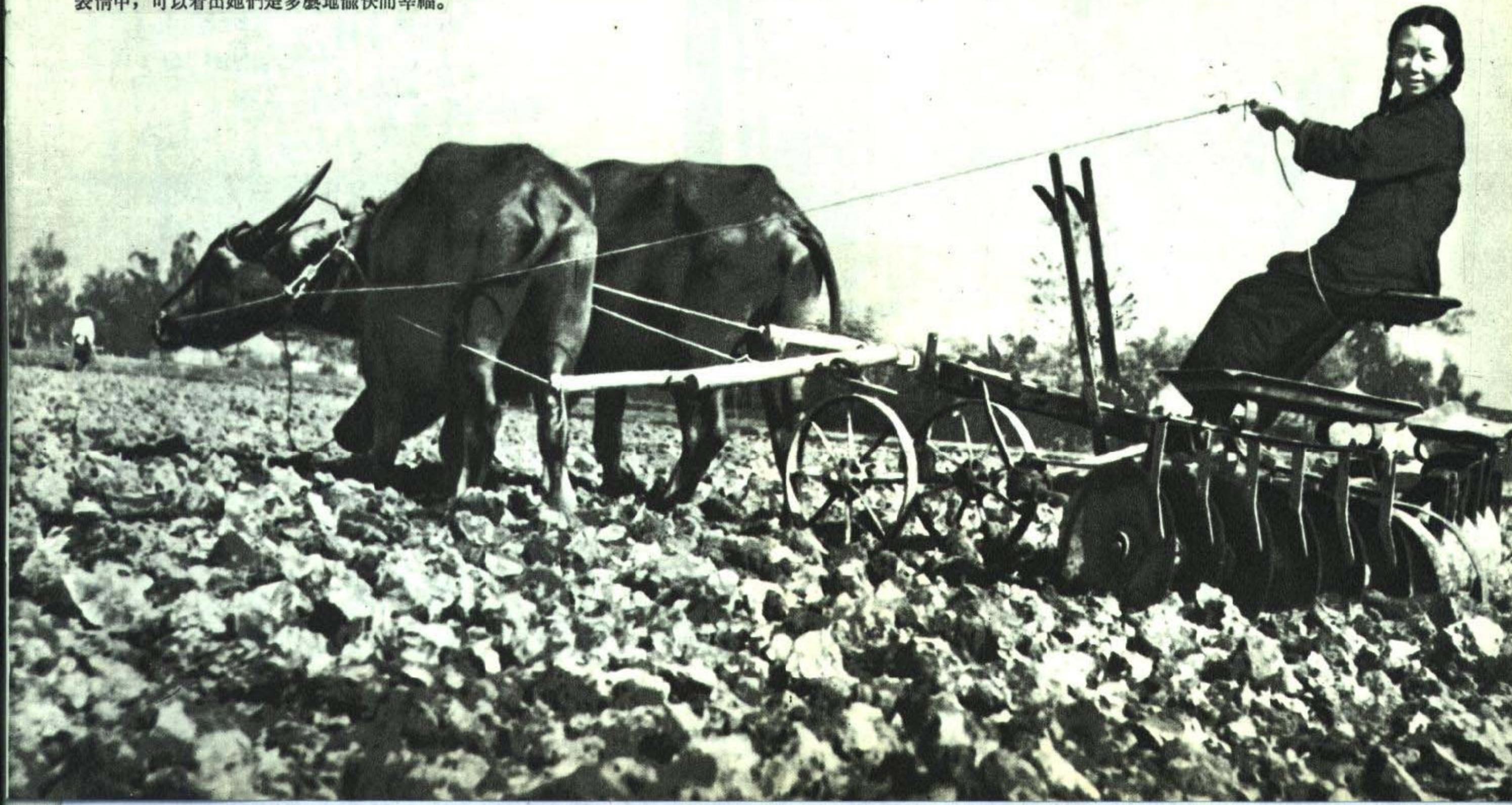


劉大娘除了照顧自己的幾個孫子，讓媳婦陳念玉（左）能夠參加生產和學習，還給其他社員照管小孩。最近她已被評為社的保育模範。



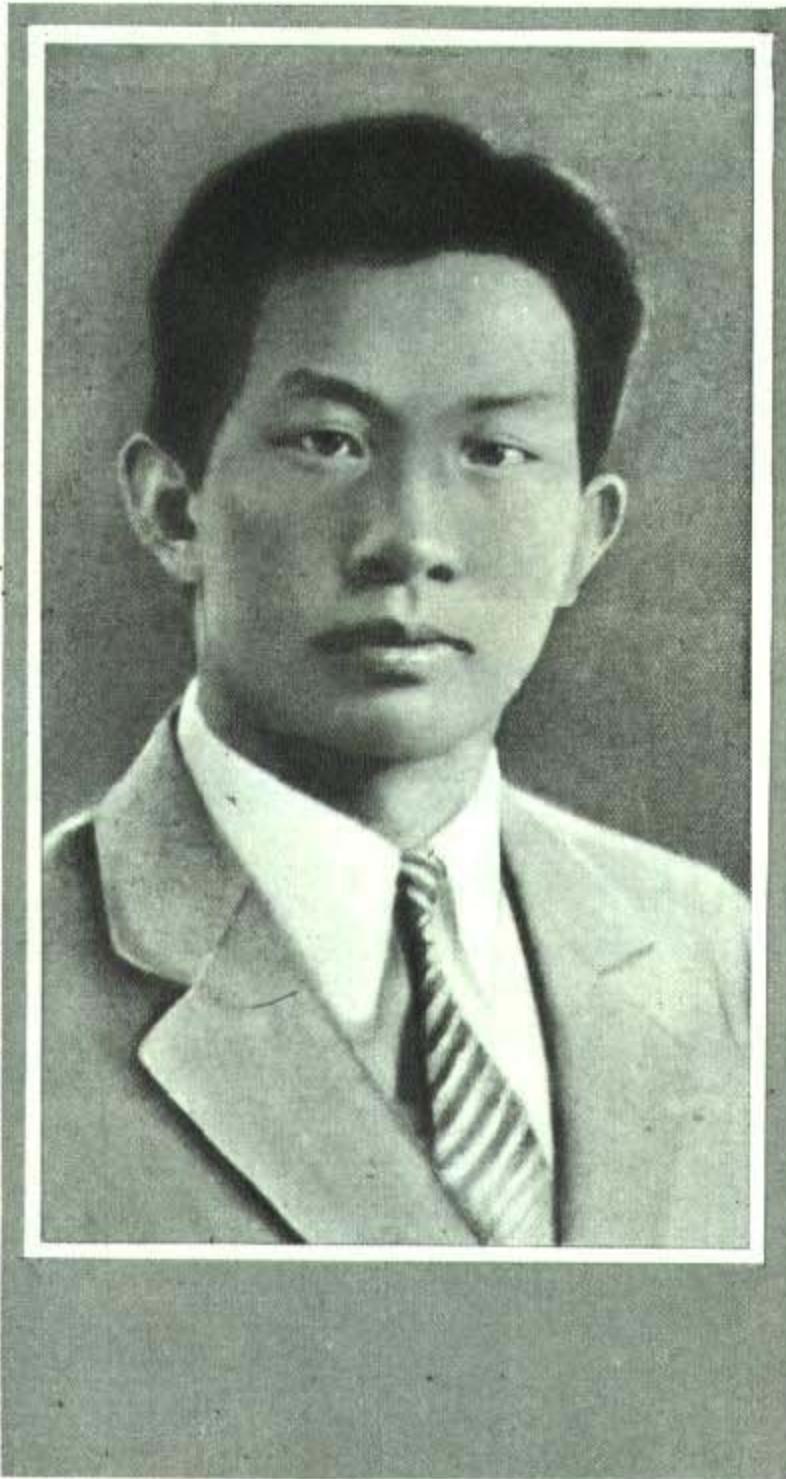
這幾個女社員到縣裡趕集時，常到新華書店去看新書。

正在耙田的曾玉清是社裡的第一個新農具手。孫忠靖攝影



人民的音樂家——聶耳 洗星海

中國音樂家協會副秘書長 孫 慎 著文



聶耳 (1912—1935)

中國人民優秀的兒子——人民音樂家聶耳和洗星海，一個離開我們二十週年了，一個離開我們十週年了。但是，他們留下的作品仍在繼續鼓舞我們前進。

聶耳（一九一二——一九三五）在中學時代就接受了先進思想的影響。一九二八年，他不顧白色恐怖，在雲南勇敢地加入了共產主義青年團。一九三〇年，他因受雲南反動當局注意而去上海，先後在明月歌舞社、聯華影業公司、百代公司等處作音樂工作，並從私人教授學習音樂。他積極地參加了左翼的文藝活動，一九三三年成為光榮的共產黨員。他在日記裡說，“音樂和其他藝術一樣，是代替大眾吶喊”——就從這一認識出發，他開始了他的創作實踐。當時蔣介石賣國集團對外妥協投降，對內殘酷鎮壓，民族危機到了最嚴重的關頭，而另一方面，中國人民在共產黨的領導下，正向帝國主義和蔣介石賣國集團進行波瀾壯闊的革命鬥爭。聶耳在短促的幾年中寫出了



洗星海 (1905—1945)



上圖：一九三一年的聶耳
右上圖：聶耳的“義勇軍進行曲”手稿。這個進行曲現已成為我國的國歌。

左圖：聶耳也是一個很好的演員。一九三四年在上海演出的“揚子江暴風雨”，配曲是他作的，劇中的老船夫也由他扮演。

右圖：聶耳（彈三弦者）在小學的時候就參加了校內的學生音樂團。



“义勇军进行曲”、“开路先锋”、“大路歌”、“自卫歌”、“码头工人歌”、“新女性”等三十多首优秀的群众歌曲。这些歌曲以明朗平易而富有战斗性的曲调，鲜明生动的音乐形象，集中地表现了中国工人阶级和广大人民的革命乐观主义精神：它们一出现就受到全国人民的热爱与传唱，鼓舞了群众的斗争情绪，有力地打击了当时的黄色音乐、反动音乐和唯美主义音乐的有害影响。“义勇军进行曲”现在已经成为中华人民共和国国歌了。

冼星海（一九〇五——一九四五）出身于船工的家庭，依靠半工半读才进了中学和大学。一九二九年在上海音乐院读书的时候，他和同学们一起进行过反对校中反动措施的斗争。同年到法国，又半工半读地在巴黎音乐院学习。一九三五年回国，在上海积极地参加救亡运动，写了“救国军歌”、“拉犁歌”等群众歌曲。一九三八年他到革命根据地延安，次年加入中国共产党。在这儿，他创作了“黄河大合唱”、“生产大合唱”、“九一八大合唱”、“民族解放交响乐”以及其他许多作品。一九四〇年去苏联研究苏联音乐，一九四五年十月病逝于莫斯科。在苏联，即使在病中，他也顽强地进行创作，写了描写苏联人民反抗希特



今年是我国音乐家聂耳逝世二十周年，冼星海逝世十周年。这是文化部代理部长钱俊瑞在纪念会上讲话。

勒侵略者的“神圣之战交响乐”、歌颂祖国的“中国狂想曲”以及一些声乐作品。和聂耳一样，冼星海在艺术中塑造了工人阶级和劳动人民的真实形象，作品中展示了中国人民的丰富的精神面貌。

聂耳和冼星海以他们的创作为中国社会主义现实主义的音乐艺术奠定了基础。他们的作品具有高度的人民性和鲜明的民族风格，因此，它们不但受到中国人民的热爱，也获得了国际的声誉。中国的音乐工作者纪念他们，就是要学习他们对革命事业的无限忠诚，学习他们创造性地继承和发展民族音乐传统的经验。



左图：一九三六年，冼星海在上海进行救亡歌曲的创作。
左下图：冼星海的手稿
右图：冼星海在业余时间参加延安的农业生产。
右下图：冼星海一九三九年在延安指挥“黄河大合唱”。



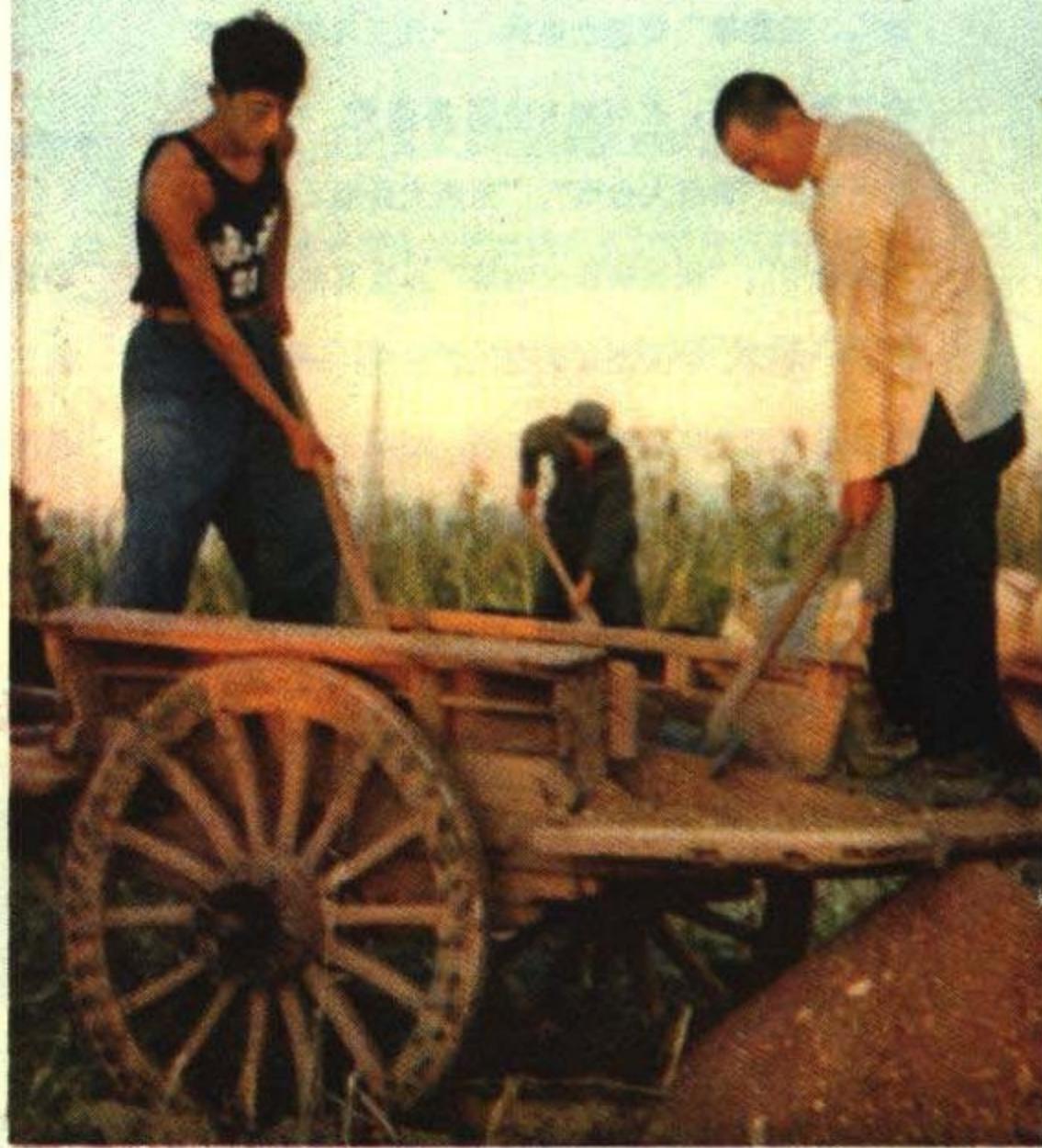


曉光農業生產合作社的各種農作物都獲得了丰收。合作社主任范廣全（右）和副主任趙淑芳在看土壤改良後的碱地裡首次長出的玉米。

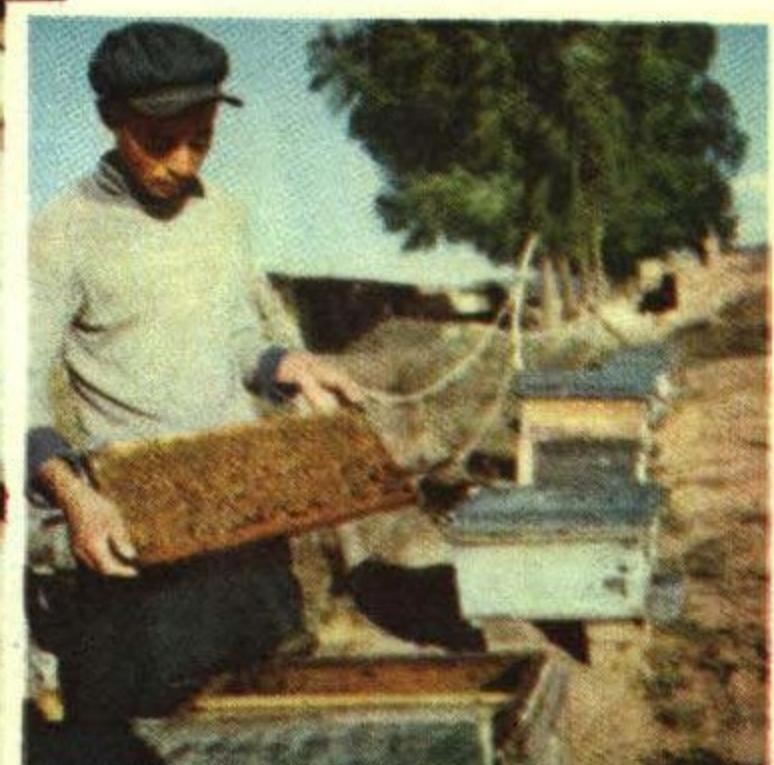
多種經營

遼寧省蓋平縣的曉光農業生產合作社今年經營的各項生產都獲得了優越的成績，社員們人人都喜形於色。

這個合作社去年一月成立的時候只有二十一戶，現在已有一百三十一戶。合作社成立之後，社的領導便決定提高農作物產量，同時，由於實行有計劃的分工分業，勞動力有了剩餘，又決定利用自然條件，發展各種副業生產。縣人民委員會農林科也派了一個工作組，來具體幫助合作社進行規劃經營和技術管理。社裡除了種植玉米、高粱和棉花一千五百畝，培植蘋果五千六百棵，還養了許多牛、豬、鷄和蜜蜂。牛、豬、鷄、蜂和果園的管理是由年老或殘廢的社員來負責的，棉花和蘋果的採摘主要由女社員們擔任。糧食地中有許



今年的七十箱蜜蜂，產蜜一千五百斤。明年將發展到一百箱。



的農業社

楊榮敏攝影報道

多是碱地，去年冬季社裡組織了一批青壯年社員在上面展開了大規模的土壤改良工作，今年这些碱地已經每畝增產百分之三十。棉花和果樹，由於實行了新的技術管理、防治了病蟲害，產量也都大大增加：棉花每畝平均增產七十斤，蘋果增產五分之二。棉田和蘋果園給養蜂事業造成了充分有利的條件，蜜蜂的傳播花粉又對棉花和蘋果的增產起了重要的作用。飼養牛、豬和鷄，也使農作物擴大了糞肥的來源。

社員中原有的貧農，現在都已過上了中農的生活；許多老社員已在村的信貸社裡有了儲蓄。郭喜昌、張桂芳兩夫妻，入社後收入增加兩倍多，已能讓三個兒子上学讀書了。

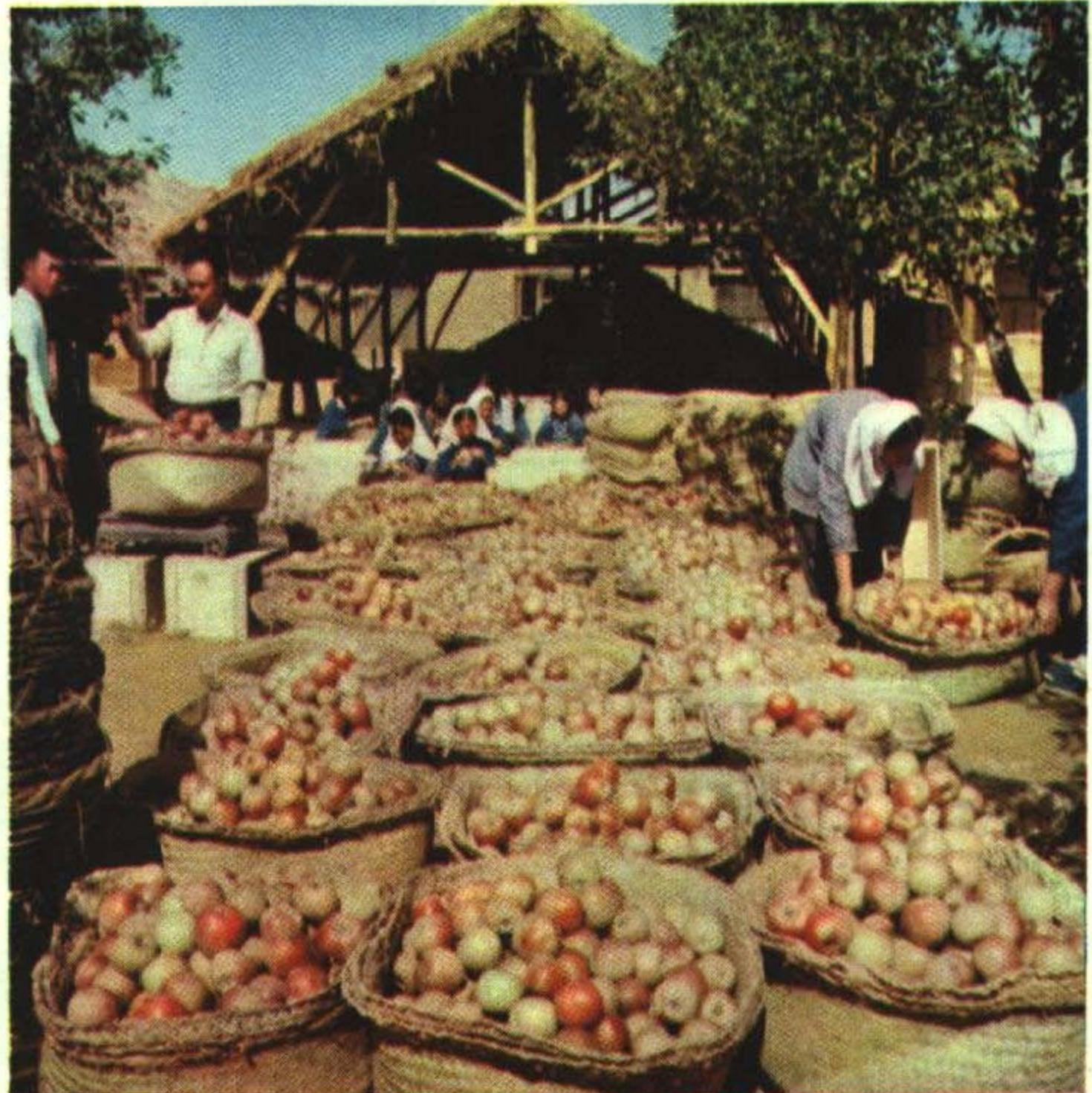
社員們正在往碱地裡運沙子，改良碱地的土壤。



在荒地上開闢了養牛場，並且計劃在兩年內增加牛的頭數一倍半以上。



碱地改良後，上面种的高粱长得又大又饱满。



利用山坡地種植的蘋果，質量很高，出口率達到百分之七十七。





新建的百货商店

北京市人民的消費需要一年比一年增加，市裡規模宏大的商店不斷建立。最近在繁華地區又新建了一座大商店——中國百貨公司王府井百貨商店。

这个商店的面積有一万九千七百多平方公尺，可以同時容納一万八千多顧客。商店裡設有十八個商品部，另有寬敞的休息室、母子休息室和試衣室。商店还有自己的服裝加工廠，並有專門技師為顧客設計時新的服裝。

商店的顧客平均每天有九萬多人。九月二十五日開始營業時，商品共有一万九千多種，現在已增加到二萬三千多種，其中有百分之九十以上是我國自製的。預計明年還將增加到三萬種。商品的銷售金額，平均每天達十七萬元；單是呢絨一項的銷售量，平均每天就有一千多公尺，相當於一九五二年北京市百貨公司第一、第四兩個門市部每天呢絨銷售總量的六倍。

上圖：百貨商店外景

下圖：商店中一樓商場的一角

敖恩洪 李蘭英攝影





牛街是北京市回族人民聚居區之一；這裡有兩千八百戶人家，回族居民佔百分之八十以上。

我們這條街

刘盛林 著文 李蘭英 丁一攝影

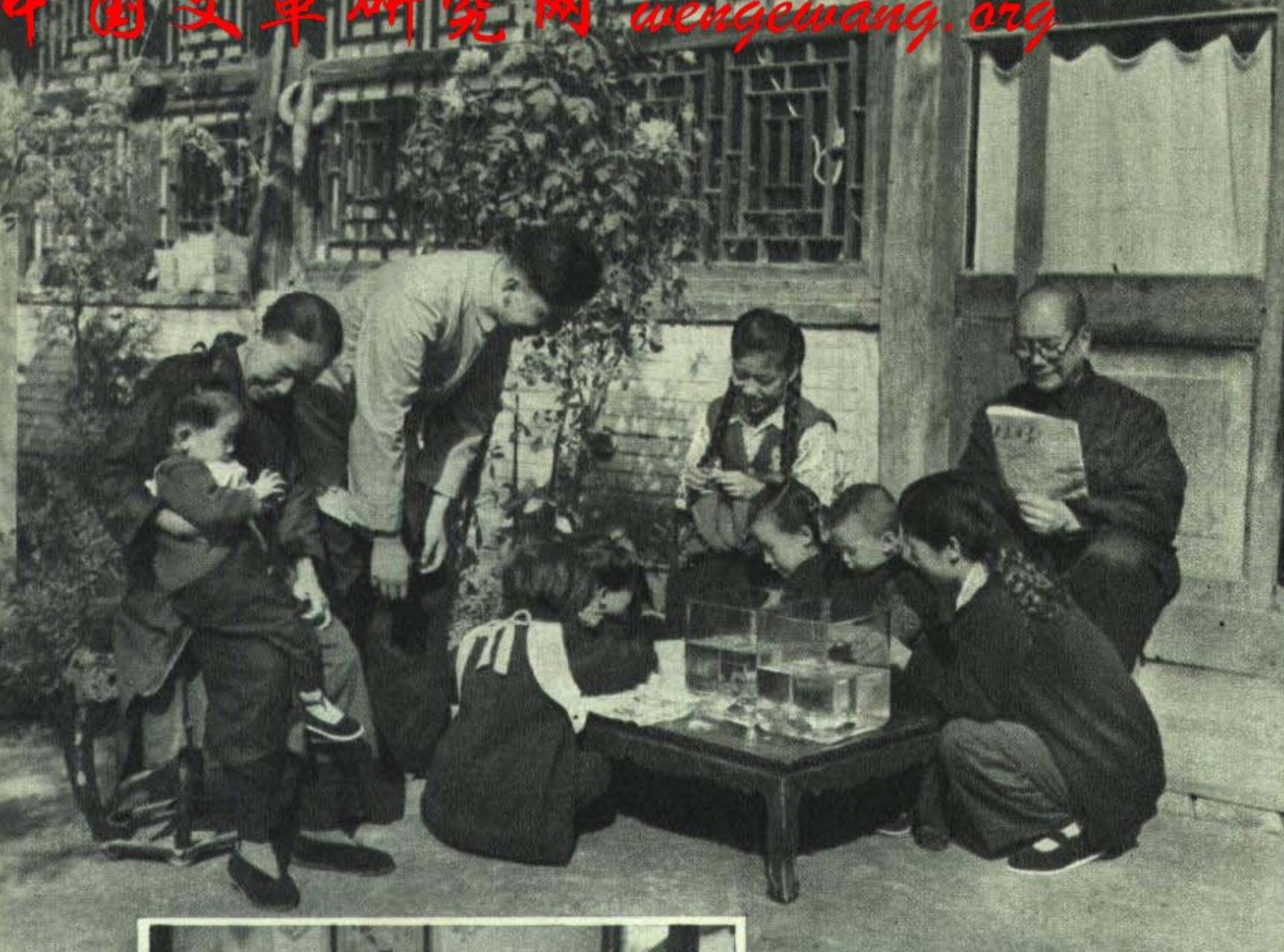
我住在北京的牛街已經住了二十多年了。我是一个回民，我們这条街的大部分住戶也都是回民。

过去，牛街是一条凹凸不平的街，成群的孩子在街头吵吵嚷嚷；有的孩子沿街叫賣“鹹落花生”，这样地開始了他們的“人生”；在晚上，出外謀生的小販，有的拖着疲倦的身子，有的推着切糕車緩緩地回來；西邊的曠地就是北京的“塞外”，那兒常常有人在蹣駱駝，駝鈴鐺鐺。那時候，牛街居民和老舍所描寫的解放前北京龍鬚溝居民一



回民昌寬，解放後當了石景山鋼鐵廠的工人，他家住的房子逐漸由一間改為五間。今年十一月他結婚時，親友和同院的漢族木工李潤華都來賀喜。





劉鈺的女兒劉淑敏現在回民學院讀書，她在課餘時教姪女識漢字和阿拉伯文。

馬長林父子三個都在鐵路局工作。假日，他們一家在陶然亭公園划船。

劉鈺（看報者）在解放前兼作外科中醫師和賣羊肉的小生意。解放後，兩個兒子都找到了工作，他專門在家行醫了。

样，總被窮困煎迫着。但这窮困是北洋軍閥和國民黨匪幫強加在我們身上的，它已經成為歷史上的陳跡了。

現在，北京在建設，我們這條街的面貌也在逐漸地改變。街上修起了柏油路面，新闢了公共汽車路線。在西面躉駱駝的“塞外”，新建了工人宿舍和電影院。從電影院看完夜場回來，你可以看見工人宿舍的綠色窗簾裡透出柔和的光，聽見一陣陣孩子們的笑聲。牛街往南，原來是一片荒涼的菜園和墓地，現在蓋起了一座回民醫院。這就是我每天工作的地方。

隨着國家經濟建設的發展，我們街上許多原是小販和找不到固定職業的人，現在已在工廠、礦山、鐵路、機關和學校裡參加了工作。大人有了職業，孩子也能進學校了。牛街附近先後建立了十所小學和五所中學，每逢早晚，你可以在街上遇見成群的男女學生。我的鄰居們不論房間大小，現在也都收拾得整齊乾淨，有些人家還買了些應時花草來點綴庭院。像父子三個都在北京鐵路管理局工作的馬長林一家，每月的收入比過去增加了七倍，生活就過得相當富裕。昌寬過去在一家菜店裡當小夥計，整天替老闆幹這個幹那個，生



牛街清真寺是北京最古老的清真寺，建於宋代。圖為中國伊斯蘭教協會副主任、中國朝觀團團長達浦生阿訇正在寺內向教胞們報告赴麥加朝覲的經過。





一九五三年落成的回民医院。上圖為病房。



活總是不能安定；現在他已在石景山鋼鐵廠學到了技術，當了煉鐵車間熱風爐的三級工。一輛切糕車把一個人送終的年月，永遠过去了！

因為我們的風俗習慣和漢族不同，每到回民的重大節日，工廠和機關都要給我們放假；回民多的單位還成立了回民食堂，回民少的部門就發給伙食補助金。

在“齋月”，更可看出我們這條街的繁榮景象。黃昏時，街上站滿了看“紅燈”的人們，望着望着，燈亮了，就嘩然一声到家裡用飯去了。開齋前，點心店和水菓店裡購買食物的人擠擠的，合作社也為回民延長了營業時間。齋飯以後，男人們到清真寺禮“塔拉威合”拜，婦女們也到女寺去。大家的生活好轉了，過節的興緻也高了起來。

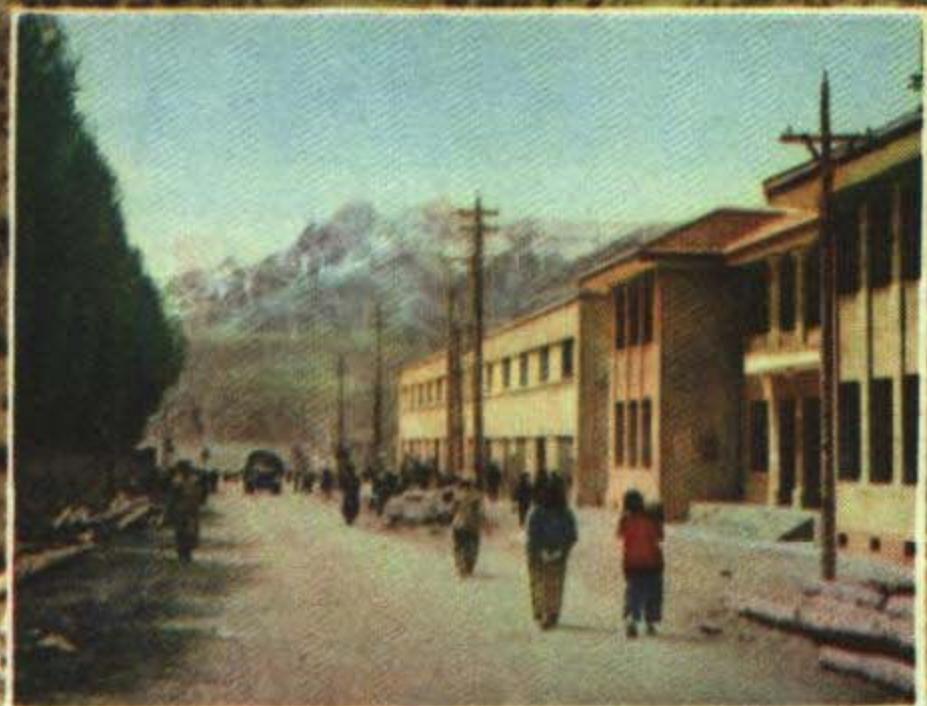


牛街已經有了文化站。

設立在牛街上的回民學院附屬小學



从雅安到拉萨



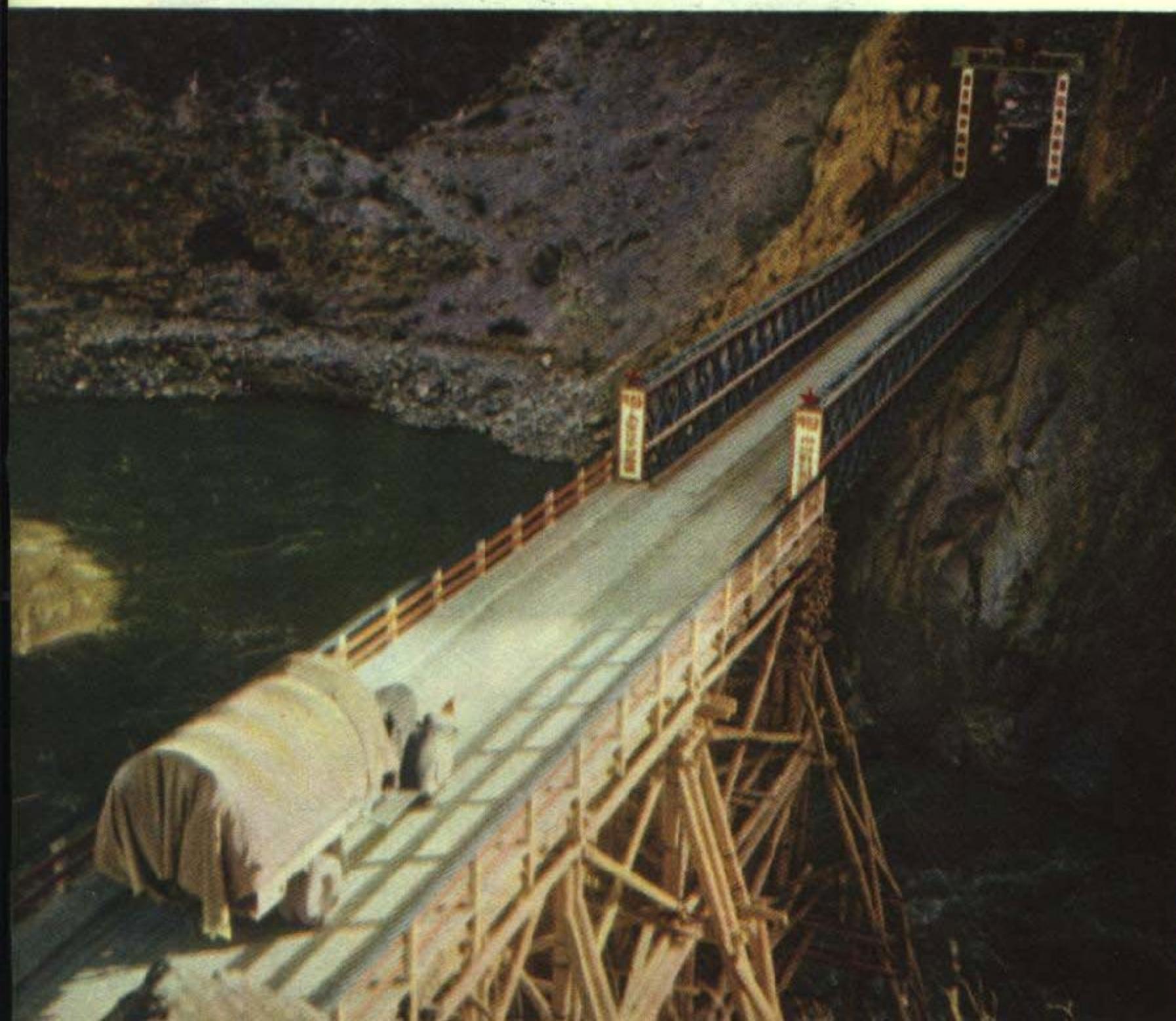
甘孜城新建的街道



公路跨过著名的怒江天险，穿入绝壁。

何世尧著文並攝影

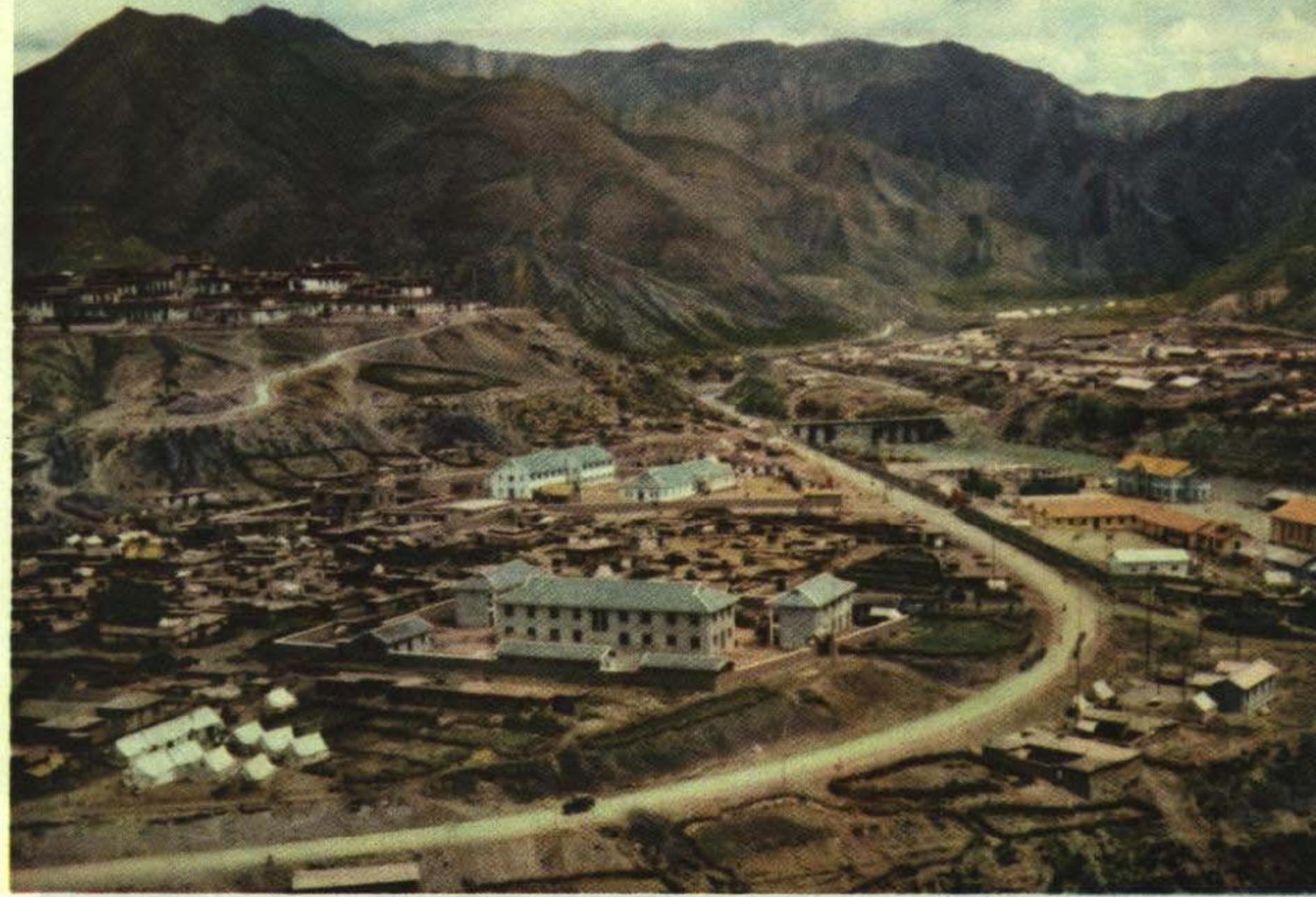
千百年來，崇山激流阻碍了西藏和祖國內地的往來，現在康藏公路这条金色的飄帶已把它們緊密地聯在一起。



能在康藏公路上作一次旅行，真是十分愉快的事。

这条公路东起雅安，西至拉萨，長達二千二百五十五公里，翻过十四座拔海三千至五千公尺的高山，跨过許多湍急的江河。它不僅把西藏和祖國內地密切地联系起來，也使沿綫的城市和鄉村大大变了样。

那是一个晴朗的早晨。我們乘汽車離開雅安，从平原爬上重叠的峯嶺。愈往前地勢愈高愈險，路旁的樹木也愈來愈黃。汽車沿着飄帶般的公路盤桓而上，有時下臨万丈深淵，有時旁依千仞絕壁。看到



迅速擴大的昌都

左上圖：昌都居民丹珍洛布（左）和他的大女兒正在閱讀他的小女兒從重慶寄來的信。這個小女兒在重慶西南民族學院學習，過去一封家信要走三個多月，現在十二天就能收到了。左圖：在昌都貿易公司的門市部裡，藏族姑娘卓鳴（左）和高成林選購了杭州的絲綢。

公路沿線的許多荒地都已開墾，藏族農民們種出了從未有過的好莊稼。





許多科學家和工人都從內地來到西藏，幫助藏族人民進行建設。藏族工人多吉（右）和漢族工人周朝雲，已在共同的勞動中建立了親密的友誼。

这种举世罕见的巨大工程，我才更深刻地体会到我國人民的偉大力量。

西藏人民把这条公路叫作“仙虹”，叫作“金桥”，路上载运各种物資的汽車絡繹不絕。过去藏族人民缺乏的茶葉、鹽巴、布疋、机器、医藥等等，現在成千上万噸地由内地运來了；过去藏族人民不易銷售的羊毛、獸皮、虫草等等，現在也成千上万噸地运往内地了。公路經過的地方出現了許多新村鎮：康定、道孚、甘孜等原有的城市也一天比一天擴大，甘孜新建市區的面積已經超過了舊市區。公路和客車還使藏族人民中許多分別多年的親人會了面。藏族妇女桂芝从鑑霍乘汽車到康定去會見分別十四年的妹妹時說：“要是沒有公路，我們姐妹倆也許一輩子都再見不到面哩！”

經過六天的旅程，汽車抵達昌都。這裡從早到晚都迴盪着喧囂的市聲，街道上拥挤着來自四面八方的農民、牧民和商人。汽車修理廠、木材廠、發電廠、磚瓦廠以及銀行、貿易公司等等都已建立起來，市民比解放前增加了一倍以上。在這裡你可以買到成都的錦綢、景德鎮的瓷器、華北和東北的新式農



下圖：新興市鎮札木的一角。右圖：通車前，札木原是只有三間破篷的荒壘。左圖：札木的居民。



公路上隨處都能遇見滿載各種物資的汽車隊。



过去人迹罕到的原始森林，现在已被開發。
木材由公路运出，成为建設西藏的丰富資源。

具以及各式各样的内地的工业品。藏族人民过去用一斤貝母换半瓶茶葉、用一斗青稞换二方卡噶布，現在却可换二瓶多茶葉、九方卡噶布。全城每天的營業額已比通车前增加了三、四十倍。昌都國營貿易公司今年第一季度售出的各种新式農具就有九千多件，這裡的農民已經拋棄了原有的木耙和木犁。

越过怒江西岸的安格拉山，就进入气候温和、物產丰富的波密地區。波密的中心有一个新兴的市鎮叫札木。一个同車的藏民說：“去年春天赶牦牛經过这裡時，这块墻子上还只有三間破土房子，想不到一下子就出現了這麼多的新房子，还能點电灯、看电影！”这个拔海二千七百公尺的新市鎮已有一千多居民，白天汽车不断，晚上灯光四射。街道兩旁还有俱樂部、書店和医院。在鎮裡的市場上每天進行着熱鬧的營業。

从札木往西是一望無际的林海，公路就在叢林裡向前伸延。樹林裡有不少伐木者在勞動，公路上也常常遇見运输木材的工人。後來汽車翻过了敏拉山，公路就愈來愈寬，村莊也愈來愈稠密，路旁新開墾的土地上是一片金黃的油菜花和碧綠的青稞。不久，眼前出現了更多的新建築和車輛，出現了測量隊的紅白旗。当布達拉宮闪闪發光的金頂開始遙遙在望時，全車的人都不約而同地欢呼起來：“拉薩到了！”



中国文革研究网 wengewang.org

來自南斯拉夫的朋友



南斯拉夫“科罗”民间歌舞团表演的莎達舞（上）和黑山國舞（下）
談培章 吳寅伯攝影



歌舞团向毛泽东主席赠送塞尔维亚民族服装，由我国文化部代理部长钱俊瑞代为接受。
孟庆彪摄影



我國藝術工作者向歌舞團學習了一些南斯拉夫的歌舞。右圖：我國演員鍾國惠演出南斯拉夫舞蹈時，歌舞團的微娜·奧萬諾維奇幫她化裝。下圖：南斯拉夫演員和我國演員合唱赫爾瓦吉亞民歌。吳寅伯攝影



中華人民共和國文化部
藝術事業管理局副局長 周巍峙 著文

編者按：南斯拉夫“科罗”民間歌舞团在北京的首次演出，本報曾在九月号報道。讀者請參閱。

南斯拉夫“科罗”民間歌舞团——歐洲最优秀的民間歌舞团之一，今年八月底來到了我國。

南斯拉夫各族人民热爱自由和勞動，具有戰鬥傳統，幾百年來对外族的侵略進行过不屈不撓的鬥爭。十年前，他們为了民族的独立，頑強地展開游擊战争，反抗希特勒侵略，終於在苏联紅軍的帮助下解放了自己的祖國。十年來，他們以忘我的勞動建設着自己的新生活，他們的优秀的文化遺產也得到了大大的發揚。“科罗”民間歌舞团就是在这样一个鬥爭和建設的环境中成長起來的藝術团体。

歌舞团一共只有五十四个人，却卓越地表演了塞尔維亞、馬其頓等六个民族的优美的歌舞，这些歌舞不但有鮮明的民族風格，而且真实地反映了南斯拉夫人民樸素、勤劳、活潑的民族性格和勇往直前的戰鬥精神。例如以反抗土耳其侵略為內容的格米特舞，就是用现实主义手法表現了馬其頓人民的勇敢、沉毅、机智和自我犧牲精神，給予我國觀眾極大的感動。黑山國舞看來是表現爱情的，实际上却反映了南斯拉夫人民对自由的



周恩來總理觀看了歌舞团表演後，到後台向藝術家們致意，並一起攝影留念。 錢嗣傑攝影

热爱——他們像雄鷹一样，飛翔在遼闊的天空，風姿健美而豪邁。其他的許多歌舞大都是表現勞動与爱情的。由於人民獲得了新的生活，民間藝術也獲得了新的血液，所以这些歌舞一般都是愉快、活潑而富有風趣的。就是那具有數百年歷史的“科罗”舞，也是那样地樂觀、熱情，处处洋溢着人民的生命力，甚至会使觀眾產生一种起立欢舞的心情。

歌舞团在我國北京、上海、武漢、杭州等地一共演出了二十場，受到我國人民热烈的欢迎。有時候一个節目甚至要在經久不息的掌声下重演三次。有一次，演出結束後，觀眾都不捨得離開，直到演員們圍着載滿鮮花的大花籃又跳了一次

“科罗”舞，他們才依依而別。

毛澤東主席和周恩來總理都親臨欣賞了歌舞团的表演。國慶節的晚上，毛主席还在歡樂的天安門上接見了團長奧爾伽·斯科夫蘭。我國藝術家梅蘭芳和其他著名演員，更以自己的表演欢迎了这些遠道而來的貴賓。

中南兩國人民在反法西斯鬥爭中是互相關懷的，現在又都在为建設社会主义社会和保衛世界和平而努力。“科罗”民間歌舞团來我國的訪問演出，更增進了我們兩國人民的互相了解与友誼。現在貴賓們已經回國了，但是，他們的优美的藝術和他們对我國人民的親切的友情，將永远銘刻在我國人民的心上。

歌舞团看了我國藝術家梅蘭芳演出的“貴妃醉酒”後，團長斯科夫蘭和梅蘭芳握手。

高 粮攝影

歌舞团在廣州演出。 楊金宝 許 頤攝影



都錦生的織錦

浙江省杭州市都錦生絲織廠出產的織錦，具有美麗的圖案和鮮艷的色彩。這是廠裡的紋工設計者正在根據原畫描繪意匠圖樣。



按意匠圖樣而做踏花紙版。



有一部分織錦是用電力機織造的。



中央美術學院教授 柴 扉 著文

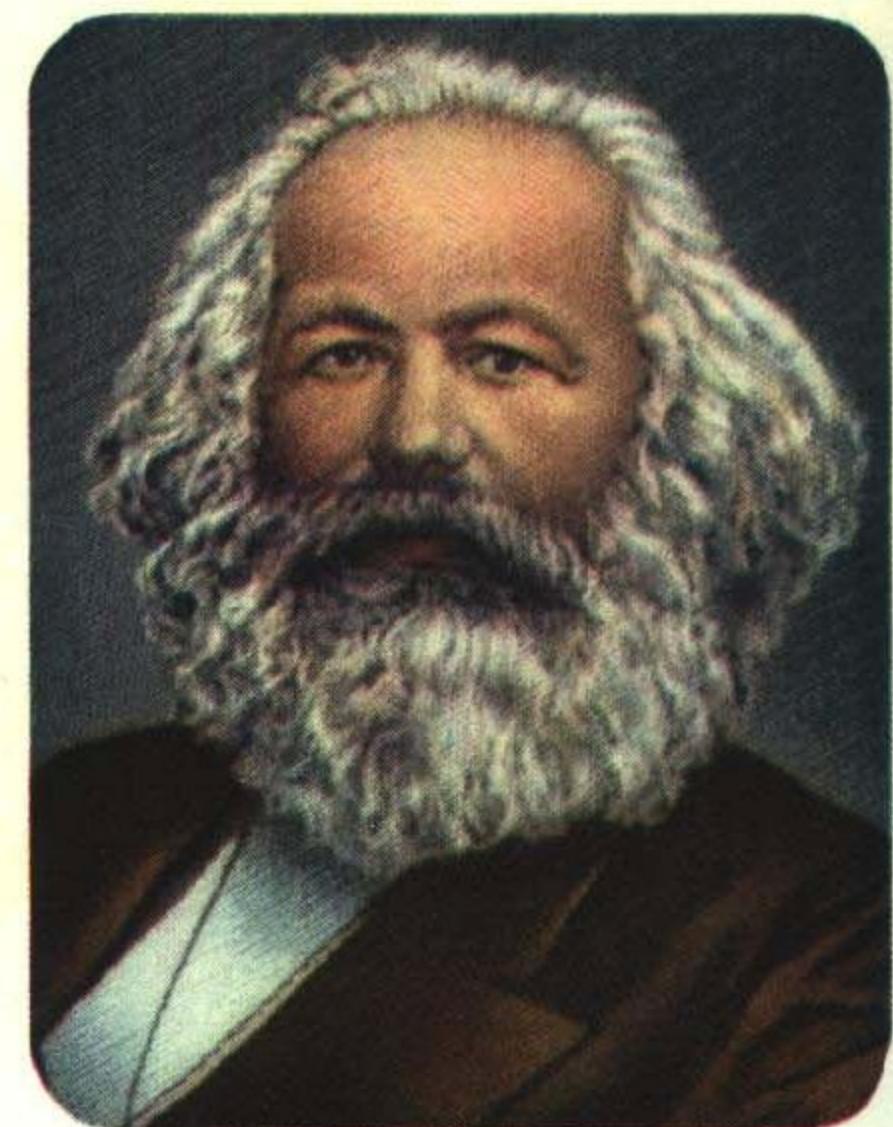
吳寶基 攝影

杭州都錦生絲織廠出產的織錦是我國許多絲織品中的一種。織錦中有人像，有風景和花卉鳥獸的掛屏，也有檯毯靠墊等日用品。它們受到了國內外廣大人民的歡迎。

這些織錦的製作，過程相當複雜。首先是根據圖畫，在印着無數小方格的意匠紙上十分精確地描繪圖樣；其次是根據圖樣上的經緯組織，在很多紙板上打上無數洞孔；然後是通過這些紙板的洞孔，織成和原畫相似的織錦。織一幅二十六套色的人像，一共需要二萬六千塊紙板。

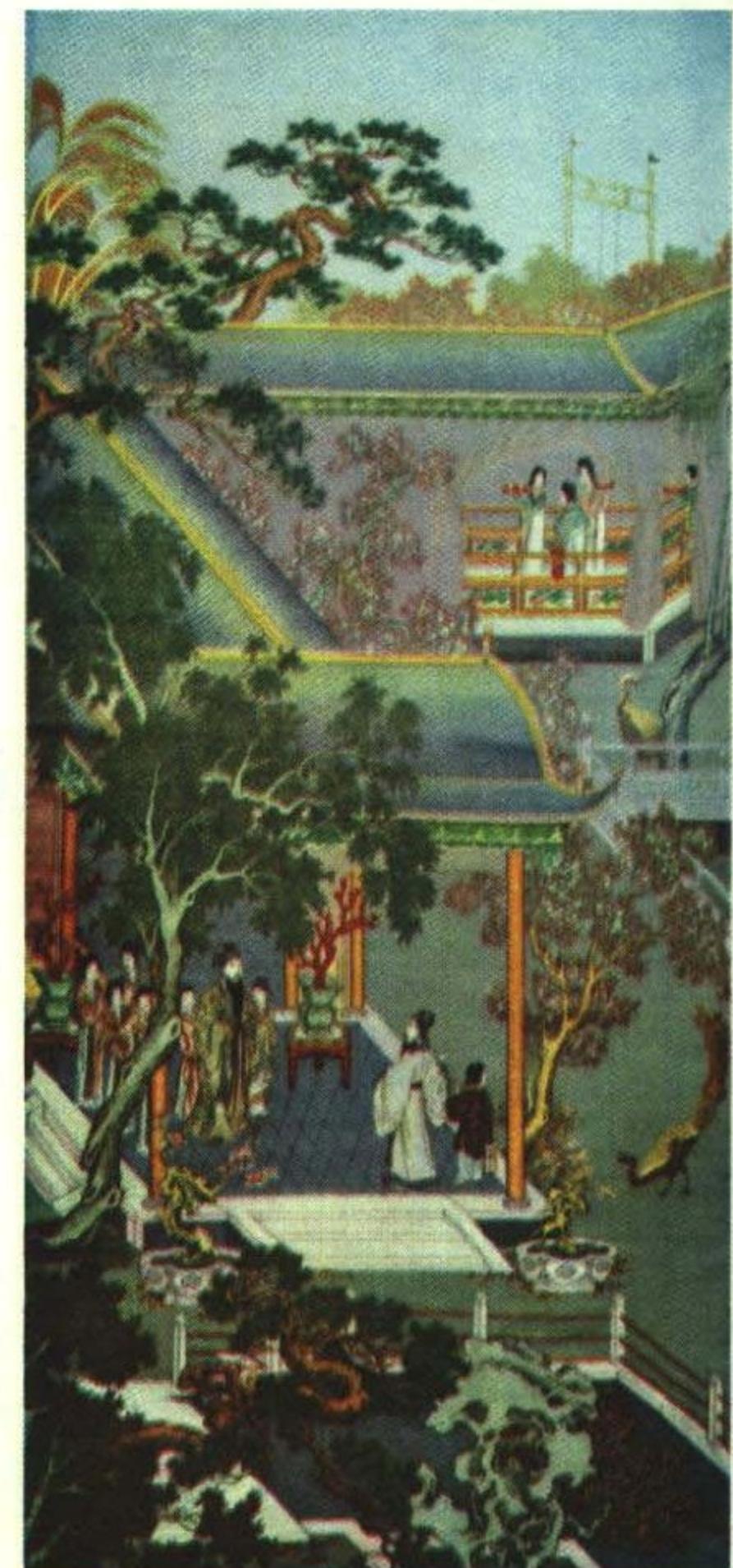
都錦生織錦的特點有三：一是画面的真實生動。例如所織西湖風景，到過西湖的人看到了，都有身歷其境的感覺。二是画面與格式的多樣，有的依據照片，有的依據繪畫，有的依據圖案。例如五彩織錦“金谷園”，原作是我國明代大畫家仇英所繪，絲織品秀雅華麗，不失原作的神采。又如以“北京與莫斯科”為主題的織錦檯毯，既有我國民間圖案畫的風格，又有新鮮的內容。第三個特點是大眾化。因為是利用手拉機和電力機大量生產，售價相當低廉。

都錦生絲織廠是一九二二年創立的，解放前只有手拉機十八台，年產量二十二萬餘幅。解放後，首先在人民政府的扶植下，增加了電力機七台。一九五四年改為公私合營，因而全廠進入新的階段，年產量提高到七十餘萬幅，成本降低百分之三十八，質量也有了提高。現在都錦生絲織廠還在精益求精，並且和一些工藝美術家取得了密切的聯繫，以便更好地發揚我國優良的絲織傳統。



馬克思像

“金谷園”是用十六種顏色的絲線織成的，共有二萬六千六百三十二根緯線。原件高九十一公分，寬四十公分。





靠垫



“五倫圖”是用二十四種顏色的絲線織成的，共有緯線二
萬八千三百五十三根。原件高九十一公分，寬四十公分。

最新設計的“北京与
莫斯科”檯毯有五种
顏色，一万零八百根緯
線。左圖為檯毯細部。



五倫圖

北京師範大學美術系



北京師範大學副教授胡夢玉(坐者)
新買了一条都錦生出產的檯毯。





北京市青年志願墾荒隊的隊員們出發了，
黑龍江省蘿北縣的大草原在等待着他們。

任詩吟攝影報道

首都青年志願墾荒隊的旗幟已經插在祖國的邊疆——黑龍江省蘿北縣的大草原上了。這支隊伍是由六十個優秀的男女青年組成的，其中有的是郊區的農民，有的是高小和初中的畢業生。他們在八月九日給北京市團委的申請書上說道：“當我們知道祖國還有十幾億畝荒地在邊疆閑着睡大覺，黨和國家又号召我們去墾荒時，我們恨不得

馬上跑到邊疆去，叫那黑油油的好土地全部翻個

個兒，不許它長野草，要給我們生長糧食！”這種志願使他們慨然地辭別了家鄉和親人。

這些墾荒隊員決定在墾荒工作中不要國家花一個錢。他們的愛國舉動受到了黨和政府的親切關懷，受到了廣大群眾的熱烈支持。全國各地的青年都紛紛向他們捐獻自己的儲蓄，北京農業機械廠的青年還把超額完成生產任務的獎金捐出一部

分，給他們買了五部雙輪双鋒犁。在黑龍江省，土地勘測局在他們到達之前就幫助他們勘測了三十萬畝荒地，省團委派人幫助他們購買了三十五匹馬、兩台膠輪車以及其他生產資料，樺川縣的青年團縣委還派了十名熟悉農業技術的青年和他們一起去開荒。

蘿北縣的草原上土地肥沃，雨水充沛，荒地面積有三百七十多萬畝。九月十日，他們隆重地舉

黑龍江省土地勘測局蘿北縣勘測總隊幫助墾荒隊作今年開荒的規劃。



一天的工作完了。



出 粮 食 来 !

技術員孫共（右第一人）是隸近的樺川縣派來支援墾荒隊的，他正在講解犁的操縱方法。 謝志強攝影



這一片荒蕪的草原，就將變成一望無際的良田。

行了開荒儀式。但是，要征服這片長滿密密層層的雜草和小樹、地底下結滿樹疙瘩的荒原，決不是一件簡單的事。他們有時被蚊子咬腫了臉，有時被鐮刀和犁頭割破了手腳，有時要整天地冒着雨工作。晚上睡在帳篷裡，還常常聽到狼嚎。但他們以頑強的樂觀的精神同大自然進行搏鬥，把白開水叫做牛奶，把草地叫做軟席臥鋪。在第一個月裡他們就開墾了一千多畝土地。

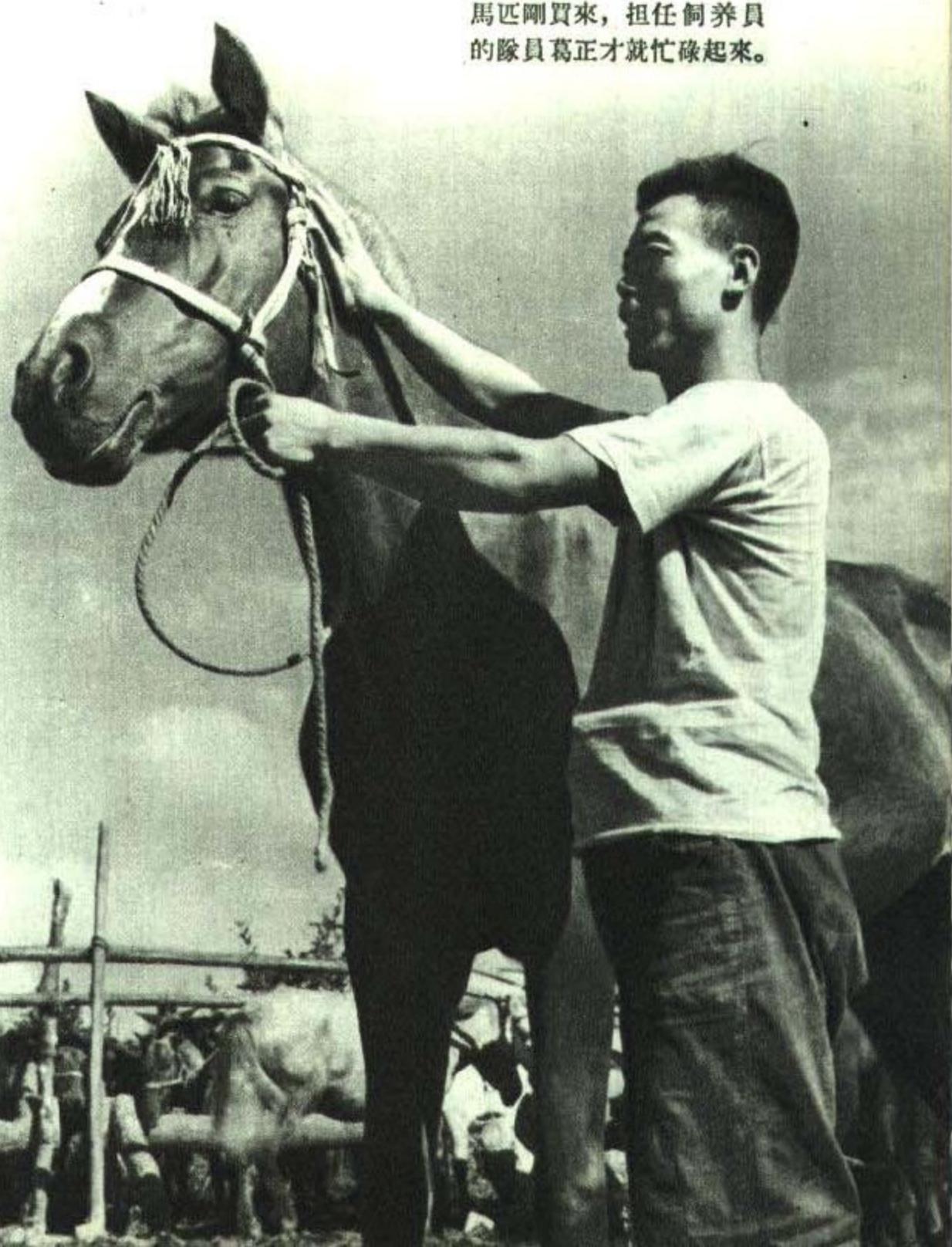
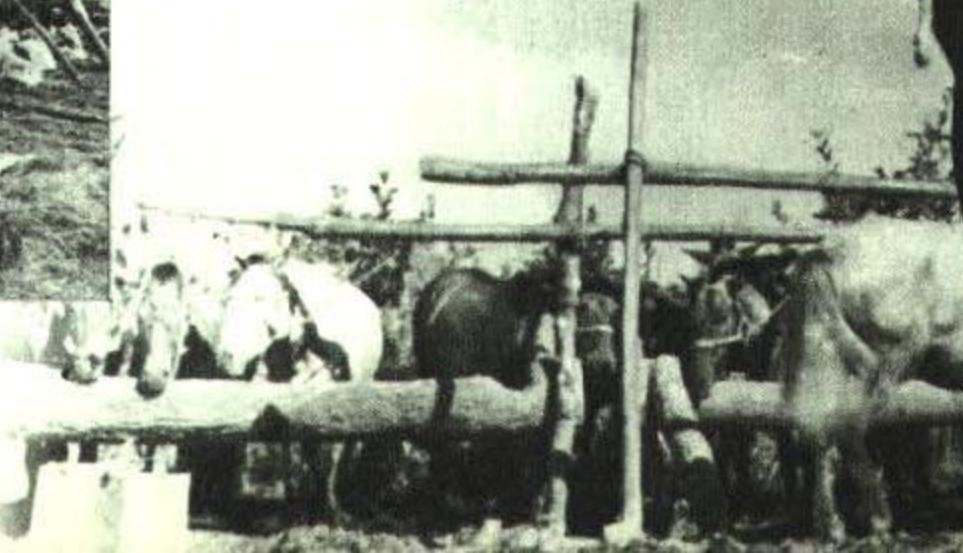
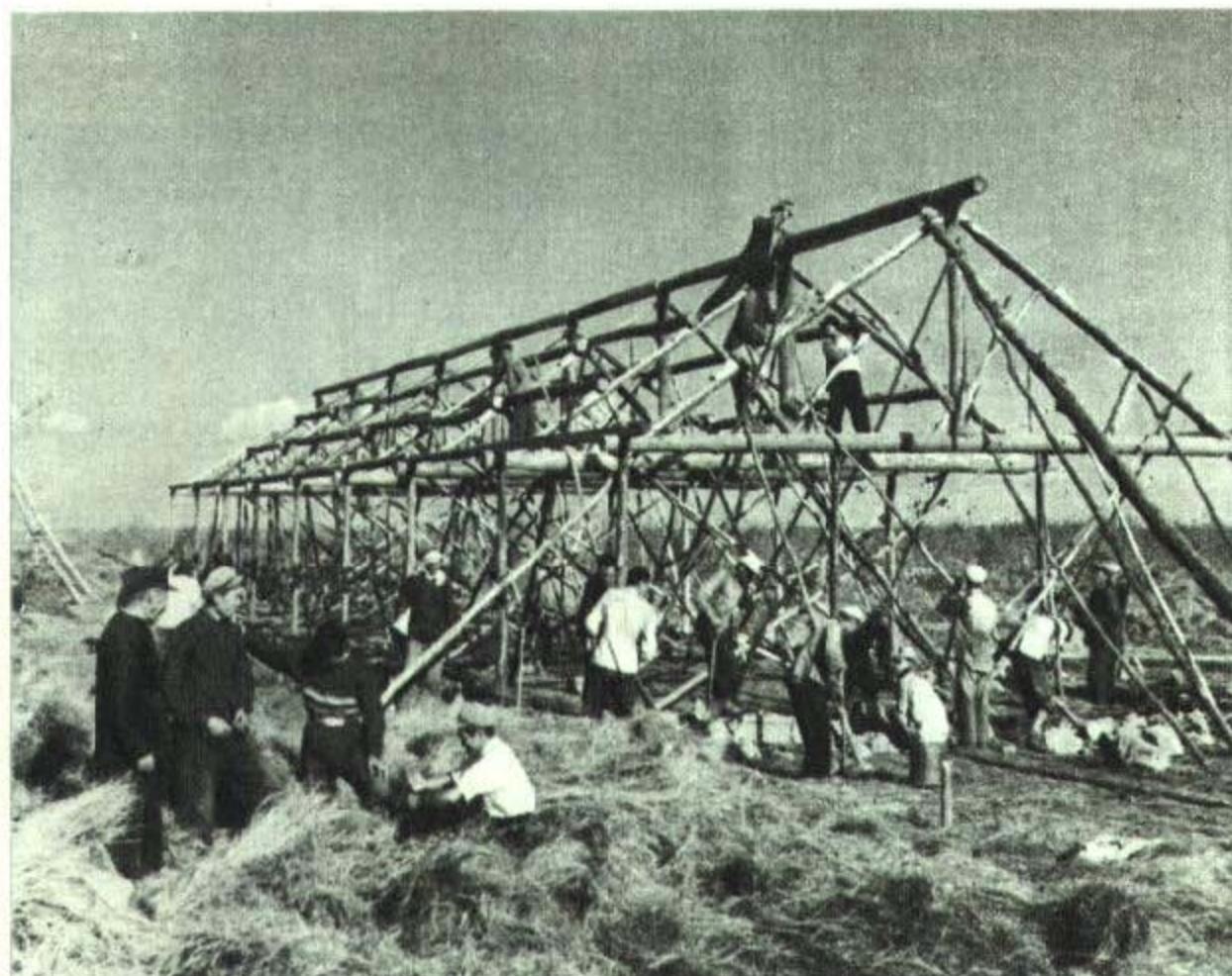
這些青年給全國的許多青年豎立了榜樣，團中央和許多省、市的团委在九月底以前就接到了幾萬封要求參加墾荒工作的信。現在上海已有一百個青年組成了到江西省去墾荒的第一支墾荒隊，山東、遼寧等省的許多青年也已跟着向荒地進軍。不久的將來，青年墾荒隊的旗幟將會插遍祖國的荒山草原，千千萬萬畝的處女地將會變成生長糧食的良田。



隊員們寫下了誓詞：“爭取丰收，為後來的青年們開闢道路！”

馬匹剛買來，擔任飼養員的隊員葛正才就忙碌起來。

未來城市的第一个屋架搭了起来。





北京市郊張郭莊農業生產合作社去年委託到捷克斯洛伐克去訪問的中國人民解放軍歌舞團向維納爾日采村統一農業合作社贈送禮品。

張郭莊

維納爾日采村
給張郭莊的信

親愛的同志們：

維納爾日采村捷中友好統一農業合作社社員大會熱烈地向你們致以敬意。這次會議隆重地宣佈了捷克斯洛伐克布拉格農業科學院將和我們鄉及合作社進行合作，並對我們合作社半年來的工作作了估價……

我們衷心感謝你們的許多來信，特別是那部介紹你們合作社社員生活的影片。我們非常歡迎這部影片，因為它使你們和維納爾日采村的農民更加接近了。我們希望以後也能把我們的影片送給你們……

今年上半年，我們的計劃支出是二十三萬八千克朗，結果僅用了十五萬一千克朗；我們的計劃收入是十八萬九千克朗，但實際上收入了二十四萬一千克朗……

由於去年的冬季拖長了，我們今年的夏季工作開始得比較晚。但在拖拉機站的幫助下，我們完成了各項工作，並且節省了四百個勞動日……現在我們已經製訂了收穫的計劃……

維納爾日采村捷中友好統一農業合作社主席

安托寧·格爾曼

一九五五年七月十四日

張郭莊給維納爾日采村的信

親愛的捷克斯洛伐克維納爾日采村的朋友們：

首先讓我代表張郭莊農業生產合作社的全體社員對你們數次贈給我們的禮品表示衷心的感謝。你們送來的拖拉機、卡車、醫療器械、貴重藥品、照明設備、唱機、收音機等，使我們深深感到捷克斯洛伐克朋友對我們的親切關懷。我們用你們送來的拖拉機耕地、播種和收割，不僅提高了我們的生產率，而且由於社員們親身體會到拖拉機的好處，提高了社員們的社會主義覺悟。利用你們送來的醫療器械和藥品，政府幫助我們建立了醫療站，社員們有了病就可以及時得到治療。總之，捷克斯洛伐克朋友對我們的友誼，洋溢在我们的生產和生活的各方面。

親愛的朋友們，現在讓我將我們社三年來的發展情況簡單地報告一下：在中國共產黨和毛主席的正確領導下，在你們的帮助和支持下，我們社的社員已由一九五三年的三十四戶發展到六百戶，社內土地已由七百七十六畝擴大到八千四百七十畝。全鄉已有百分之八十七點三的農戶參加到社裡來了。

今年春耕播種期間，社內還展開了勞動競賽。我們已經勝利地完成了

張郭莊和維納爾日采村建立友好關係兩周年時，捷克斯洛伐克駐我國大使康薩拉（中）前來張郭莊參加慶祝會。左為張郭莊農業社主任郭榮。江定保攝影



張郭莊的診療所裡有許多維納爾日采村送來的醫藥器材。捷克斯洛伐克副總理柯別茨基去年來參加我國國慶節觀禮時，曾到這裡來參觀。葛力群攝影



維納爾日采村

編者按：北京市郊的張郭莊和捷克斯洛伐克共和國的維納爾日采村，一九五三年四月二十四日開始建立了直接的友好關係。兩年多來，兩村互送禮品，交流經驗，來往逐日密切，彼此在生產上獲得了鼓舞和幫助。這種關係標誌着中捷兩國人民不斷發展的友誼。

春播、夏鋤和夏收的任務。現在，玉米和穀子都在揚花吐穗。丰收在望呢！

為了支援國家的工業建設，全社今年賣給國家以及作為公糧交給國家的小麥，共達十六萬斤。

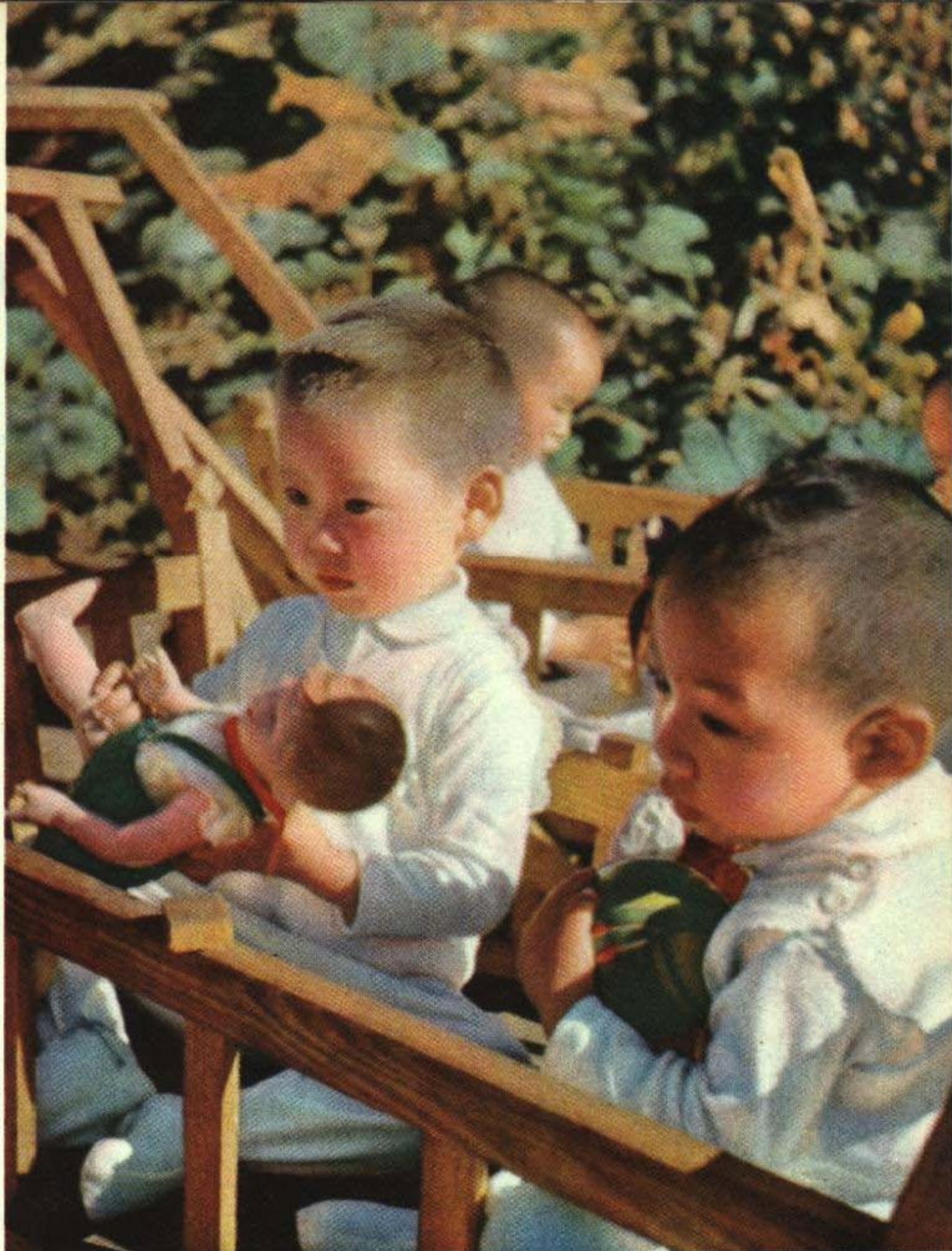
親愛的朋友們，我們連年的丰收是和你們對我們的帮助分不開的。現在我們準備了些手工藝品、糖果和畫冊，送給你們作為紀念。

今年六月間，我們全體社員興奮地接受了捷克斯洛伐克駐華大使哥里格爾同志的建議——他說我們兩村之間應該更加親密和團結，交流經驗，互相學習，使彼此在生產上獲得更大的成就。我們願意和你們展開友誼的勞動競賽。讓我們共同攜手，向着遠大的目標——向着社會主義社會和共產主義社會邁進！

我代表張郭莊農業生產合作社全體社員，祝你們身體健康！祝你們今年秋天獲得更大的丰收！

北京張郭莊農業生產合作社主任郭榮

一九五五年七月十九日



張郭莊的兒童非常喜愛維納爾日采村送給他們的服裝和玩具。 鄭光華攝影



維納爾日采村也給張郭莊送來了拖拉機、抽水機和卡車。今年，在張郭莊農業社用送來的拖拉機耕種的土地上，玉米又慶丰收。

鄭光華 盛果攝影



增產電線 潘陽電線廠改建後，產量將提高七、八倍，並可生產我國過去從來不能生產的長途電話電纜、海上電纜、石油探測電纜和高強度漆包線。現在這個廠已經局部投入生產。圖為裸絞線車間。
王少清攝影



遼闊的新疆，地下有着豐富的寶藏。這一支活躍在準噶爾盆地的地震隊，正為祖國尋找更多的石油。

戈壁灘上的地震隊

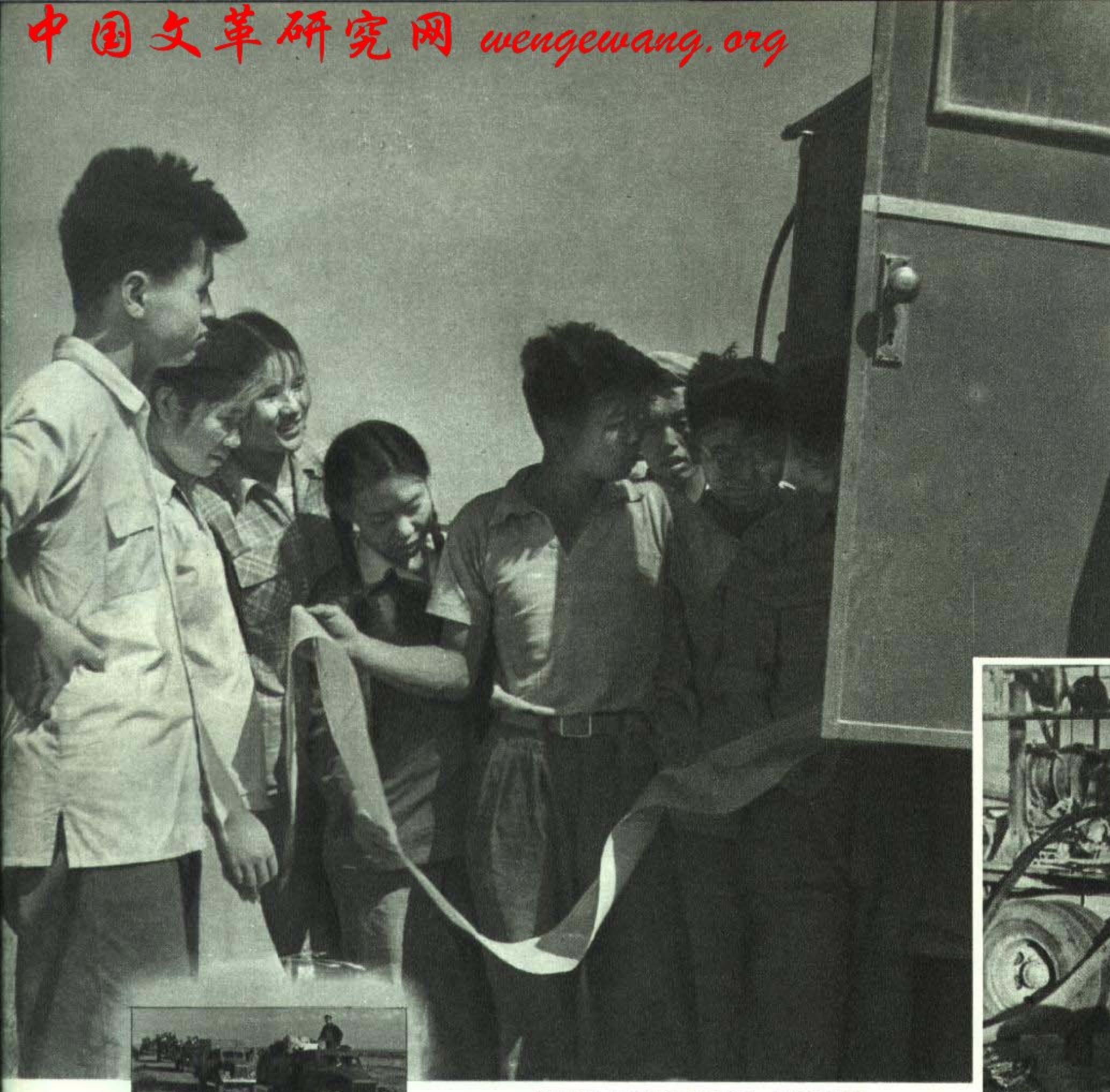
新疆石油公司 地質調查處第二十三地震隊 尹繼衡著文 張雲磊攝影



來到一個新地方，立刻豎起井架，準備鑽井。

讓炸藥在鑽好的洞裏爆炸，製造一次人工地震。





戈壁滩上的地震队

我們新疆石油公司第二十三地震隊是一支运用爆炸方法來探明地層結構的勘探隊。隊員們來自南北各省，有

儀器把大地的波動記錄下來，根據這種記錄就可以分析地層結構，尋找石油。大家都十分關心：這次爆炸又帶來了什麼好消息？

漢族也有其他兄弟民族；除了少數工人和司機，大都是出學校不久的青年。

一九五二年這支隊伍剛成立時，一

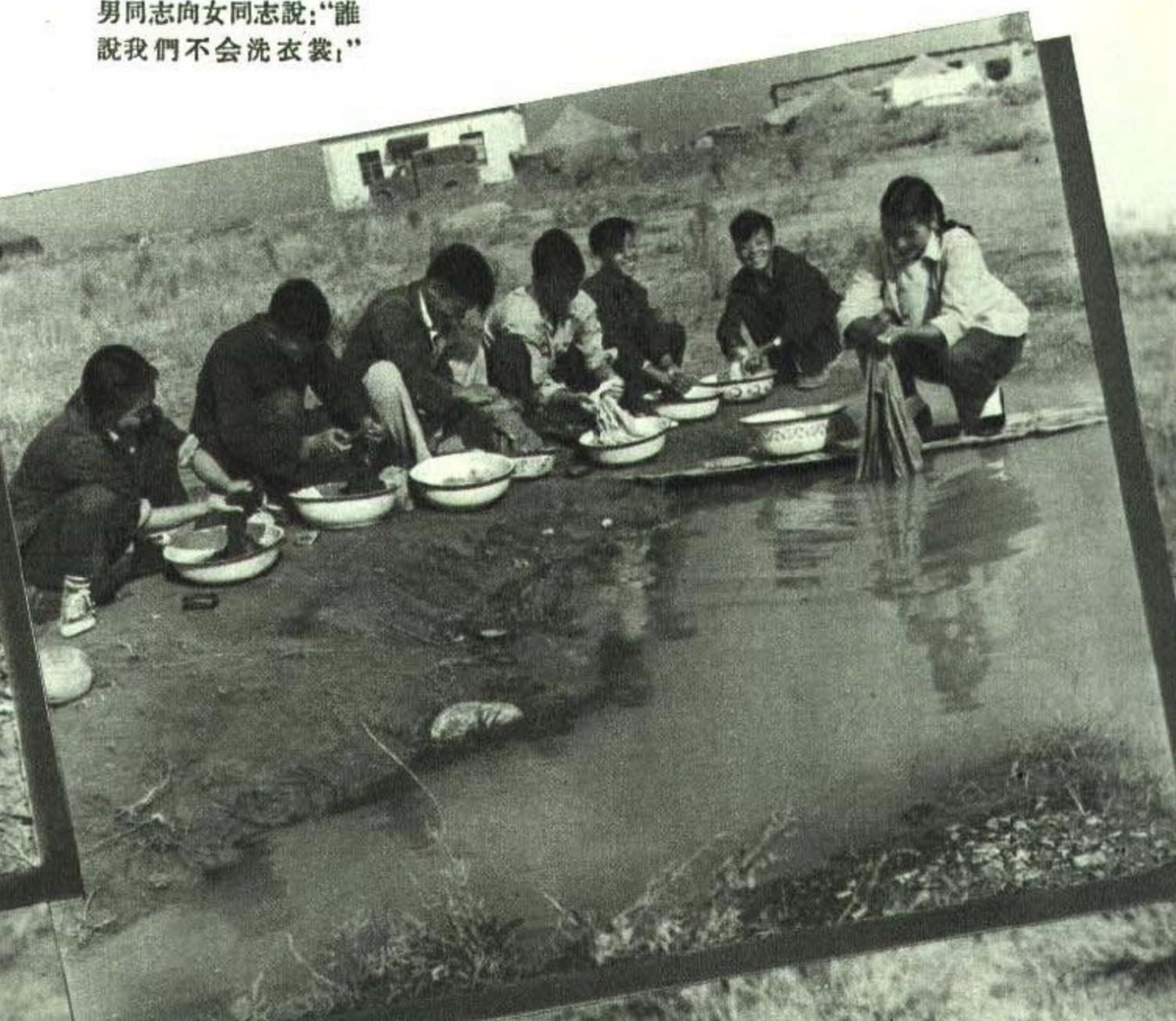
共才有三十幾個人，現在已有一百多
人了。我們雖然都經過了短期訓練，
開始工作時還完全是生手，在各種工
作中都由蘇聯專家手把手地教。專
家曾對我們說過：“我願意你們問一
千次，而不要你們出一次錯。”在這樣



机器出了點毛病，慕樹堯（左）和王尚權便放棄星期天的休息，趕緊修理。



男同志向女同志說：“誰說我們不會洗衣裳！”



誠懇的帮助下，我們都不斷地有了進步。

三四年來，我們跑遍了新疆準噶爾盆地的南部邊地，進行着野外勘探。為了爭取多放幾炮，有時一天要跑十幾個地方；為了第二天的工作，有時要連夜準備。我們已經習慣了戈壁灘上的烈日和風沙；帳棚不夠時，就在大樹底下架起床舖，或者鑽到車底下過一夜。

生活雖然比較苦，可是大家都非常愉快。我們已經查明了許多地層構造，發現有些地方有很大的含油希望。每逢看到自己勘探過的地方現在已經豎起了巨大的井架，我們就止不住從心眼裏往外高興。我們的艰苦都是為了美好的明天！

和蘇聯專家伊萬諾夫在一起
總是非常愉快，非常有益。



“你要去北京嗎？我也真想上北京去看
看！”李明忠（左）對劉永慶有點兒羨慕。

又要換一個新地方了，
在這裡留個紀念吧。





“小白樺樹”舞，它使舞蹈团有了一个“小白樺樹”的名称。 吳寅伯攝影

欢 迎 苏 联 藝 術 家

蘇聯莫斯科“小白樺樹”舞蹈团

著名的莫斯科“小白樺樹”舞蹈团十月間來到我國後，首先參加了在廣州舉行的蘇聯經濟及文化建設成就展覽會的演出，又在杭州、上海、北京、太原、瀋陽等城市舉行了訪問演出，受到觀眾們熱烈的歡迎與衷心的喜愛。這裡發表的是舞蹈團演出的精彩節目的一部分。



“小鏈子”舞——古代環舞之一 吳寅伯攝影

舞蹈團演員和上海青年文藝工作者擁抱。 陸永楨攝影



少女競演舞 吳寅伯攝影

苏联艺术家代表团

苏联艺术家代表团从十月四日起在我國北京、哈尔滨、上海、廣州以及其他大城市举行了多次的訪問演出。代表团由二十五个卓越的藝術家組成，每个节目都獲得了觀眾們的極其熱烈的歡迎。



斯大林獎金三次獲得者、苏联國立大劇院獨唱家維·阿·達維多娃和中國歌唱家董愛琳（中）、周碧珍在座談會上。吳寅伯攝影

列寧格勒國立歌舞團演員納·阿·綏拉伊和維·納·斯克沃爾佐娃表演柔軟體操。吳寅伯攝影



列寧勳章、勞動紅旗獎章及斯大林獎金獲得者、苏联人民演員普·維·阿米納什維利的獨唱
吳寅伯攝影



苏联巡迴演出局獨奏家、巴黎國際競賽獲獎者魯·納·索波列夫斯基的小提琴独奏，由鋼琴家葉·納·卡林科維茨卡雅伴奏。
談培章攝影

費奧多羅娃五姊妹的五重唱 齊觀山攝影





一九五五年國際友誼射擊競賽在進行中。 鄧水慶攝影

國際友誼射擊競賽



獲得總成績第一名的蘇聯代表團 鄧水慶攝影



獲得兩個項目個人總分第一名的蘇聯運動健將茲·麥·科爾穆什金娜(右)和中國運動員交流經驗。 鄧水慶攝影



一九五五年國際友誼射擊競賽大會已於十一月十七日至二十六日在北京舉行。參加這次競賽的有保加利亞、朝鮮、蒙古、波蘭、羅馬尼亞、蘇聯、捷克斯洛伐克、中國等八個國家的射擊代表團和越南的射擊觀察代表團。大會一共進行了五個競賽項目，蘇聯獲得了冠軍，羅馬尼亞和保加利亞獲得了第二和第三。

中華人民共和國朱德副主席和周恩來總理都出席了大會的開幕式，並且接見了各國射擊代表團團長。這次競賽不但進一步發展了到會各國運動員之間的友誼，對促進我國射擊運動也有巨大的鼓舞作用。



羅馬尼亞代表隊獲得男子自選小口徑手槍人像靶二十五公尺立姿速射競賽的第一名。 鄧健東攝影



獲得女子自選小口徑步槍五十公尺和一百公尺臥姿射擊競賽第二名的保加利亞代表隊 鄧水慶攝影

中華人民共和國副主席朱德、國務院總理周恩來和其他首長十一月十七日接見了各國代表團團長。自左至右：李濟深，陳叔通，佐洛·克里斯捷夫·卡曼諾夫(保)，安德烈·尼亞古(羅)，曼熱文·西亞尼亞布(蒙)，朱德，揚·扎伊德爾(波)，阿·弗·庫斯托夫(蘇)，周恩來，陳毅，吳翰(越)，賀龍，金秉淵(朝)，契尼克·格魯斯卡(捷)，黃文歡(越南駐華大使)，吉合(中)。 袁苓攝影



中國運動員李素萍以一百八十四環獲得女子自選小口徑步槍五十公尺立射第一名。 鄧水慶攝影

文化交流

世界名著“草葉集”出版百周年
“堂·吉訶德”出版三百五十周年
纪念大会



中國人民保衛世界和平委員會、中國文學藝術界聯合會等四團體聯合主辦的世界名著“草葉集”出版百周年、“堂·吉訶德”出版三百五十周年紀念大會，十一月二十五日在北京舉行。圖為中國文學藝術界聯合會副主席周揚在會上講話。 諾培章攝影



中國藝術團十一月十六日在南斯拉夫貝爾格萊德國家劇院演出。演出後，出席觀看的鐵托總統向演員們祝賀。

南斯拉夫圖片社稿



著名的美國黑人男中音歌唱家奧布利·潘基和捷克斯洛伐克女鋼琴家瑪利·克諾克娃，十一月十九日在北京舉行首次演唱。他們還到我國其他大城市作了訪問演唱。 吳寅伯攝影



芬蘭版畫藝術展覽十一月十日在北京開幕。我國文化部副部長鄭振鐸（右）和夏衍在會上參觀。 吳化學攝影



內容豐富的保加利亞民間創作展覽十一月五日起在北京舉行，並將到上海等地巡迴展出。 李蘭英攝影



應邀來我國訪問的烏拉圭雕塑和版畫家瑪麗雅·卡尔梅在北京的美術家談她的創作經驗。左圖是她在觀摩會上展出的作品之一。 李蘭英攝影

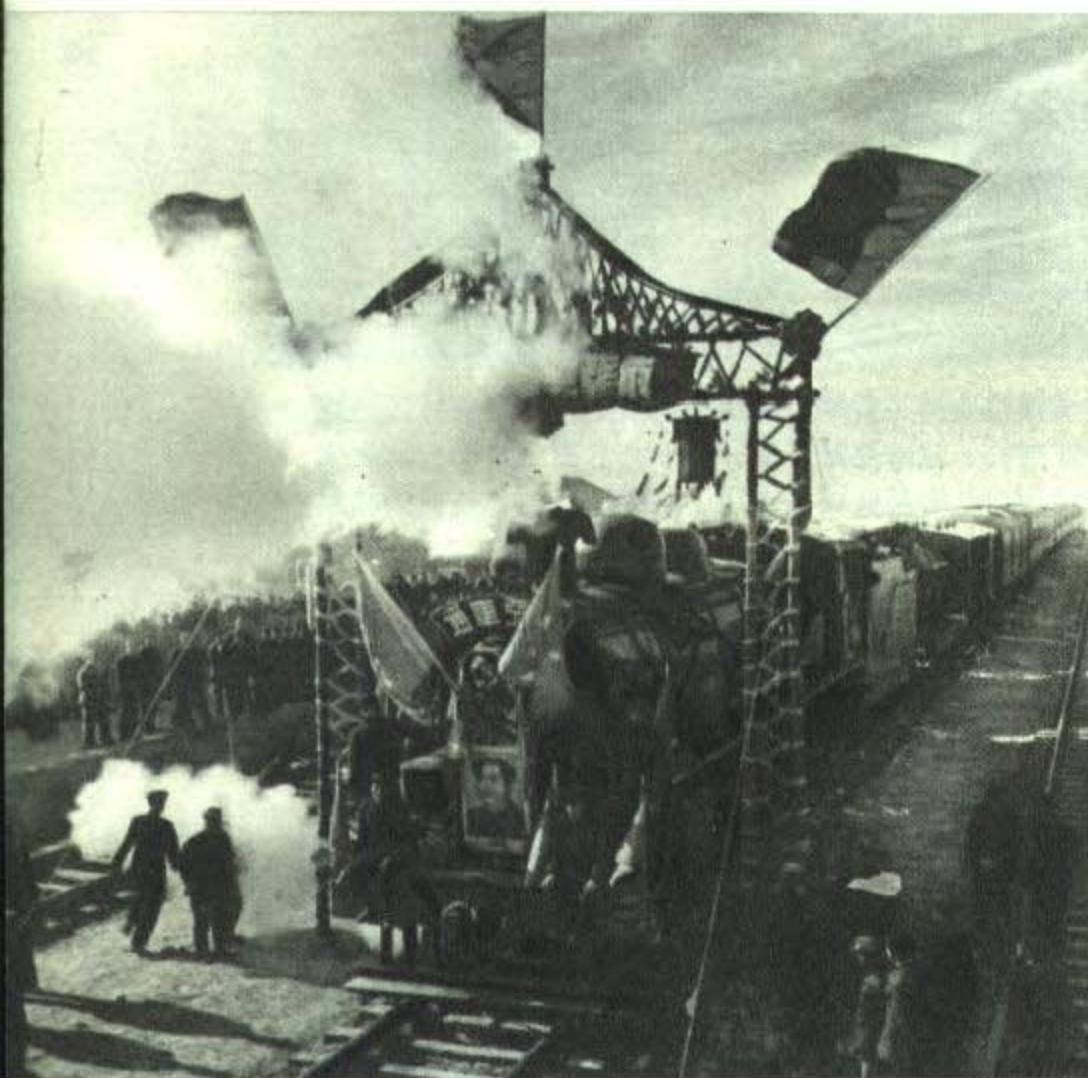


波蘭宣傳畫和書籍插圖展覽於十一月十八日在北京開幕，展出了八十多位畫家的二百八十多幅作品。 李蘭英攝影



貫穿四川省西北部藏族自治區的成(都)阿(壩)公路在十一月十日全綫通車後，這一偏僻的地區已和四川省中部密切地聯繫起來。公路全長五百多公里。

劉詩臨攝影

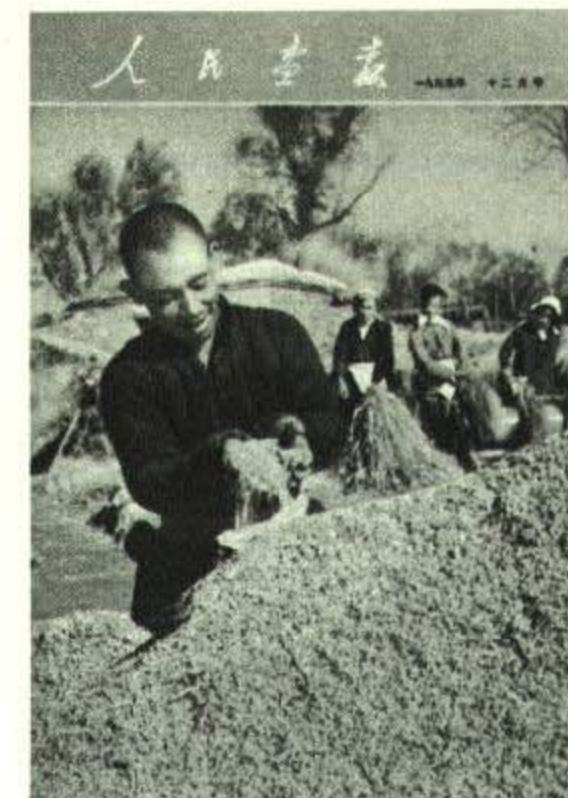


蘭新鐵路蘭州到張掖段在十一月一日通車後，蘭新鐵路通車里程已達五百三十九公里。

胡越攝影

遼源中央鑿井十二月一日正式投入生產。這是在蘇聯幫助下建設起來的又一現代化煤礦鑿井。

齊觀山攝影



內容

資本主義工商業改造工作進入新階段 呂厚民

新華社記者齊觀山 上海解放日報趙立軍攝影..... 1

時事簡報 侯波 洪 劍 吳厚民(新華社稿) 新華社記者

錢鋼傑 吳化學 諶培章 安 康 武純良 塔吉古勒

孟慶魁攝影 新華社稿..... 2

米丘林學說在中國 農業科學研究所所長陳鳳桐著文

吳寅伯 王鈞輝 郭偉誠 新華社記者許碧華 胡善文

孫忠靖 王 平 上海解放日報俞劍韻攝影..... 5

工廠裡的“學校” 太原鋼鐵廠工會委員會白 墉著文

張吉年攝影..... 8

女社員 謝輝佑 漢著文 宋學廣 孫忠靖攝影..... 10

人民的音樂家——聂耳、冼星海 中國音樂家協會

商務書長孫 懷著文..... 12

多種經營的農業社 揚崇敏攝影報道..... 14

新建的百貨商店 故恩洪 李蘭英攝影..... 16

我們這條街 劉盛林著文 丁 一 李蘭英攝影..... 17

從雅安到拉薩 何世堯著文並攝影 楊辛昌 新華社記者

任用昭攝影..... 20

來自南斯拉夫的朋友 中華人民共和國文化部藝術事業管理局

副局長周巍峙著文 吳寅伯 補金保 許 頤

新華社記者錢鋼傑 諶培章 孟慶魁

人民日報高 緒攝影..... 24

都錦生的織錦 中央美術學院教授柴 原著文 吳寶基攝影..... 26

讓荒地長出糧食來 任詩吟攝影報道 新華社記者譚志堅攝影..... 28

張郭莊——維納爾日采村 鄭光華 新華社記者葛力革

盛 果 北京日報江定保攝影..... 30

增產電線 新華社記者王少清攝影..... 32

戈壁灘上的地震隊 新疆石油公司地質調查處第二十三地震隊

尹繼衡著文 張雲縣攝影..... 33

歡迎蘇聯藝術家 吳寅伯 高勝康 新華社記者諶培章

上海外賓招待委員會陸永楨攝影..... 36

國際友誼射擊競賽 鄭永慶 新華社記者袁 苓 鄭健東攝影..... 38

文化交流 吳寅伯 李蘭英 新華社記者吳化學 諶培章攝影

南斯拉夫圖片社稿(新華社發)..... 39

時事簡報 新華社記者齊觀山 劉詩臨 胡 錦攝影..... 40

編輯者 人 民 日 報 社

地址：北京長安街七十八號 電話：2-5648 2-4651 電報號碼：3973

出版者 外 文 出 版 社

地址：北京園林胡同二十六號 電話：2-3828 2-0462 電報號碼：Palpress

印 刷 者 北 京 美 術 印 刷 廠

地址：北京宣武門內大街金魚胡同五十一號 電話：2-2750 2-2858

總發行處 郵 電 部 北 京 郵 局

訂 購 处 全 國 各 地 郵 電 局 所

代 訂 代 售 处 全 國 各 地 新 華 書 店

國 內 售 價 每 冊 一 元 預 定 半 年 六 元 全 年 十 二 元

本報一切圖片、文字如需複製應註明轉載本報

本期圖報用漢、蒙、藏、維吾爾、朝鮮、俄、英、法、日、印度尼西亞、西班牙十一種文字刊印

電 話：中 66 舊文報印 刷 1—145,170

